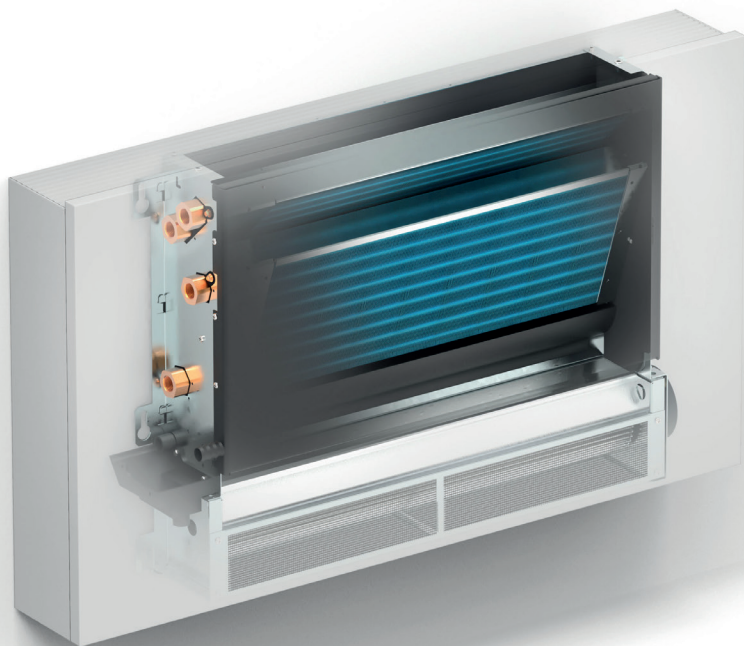


jaga

CLIMATE DESIGNERS

BRIZA 12 -
BASIS / BASIS / BASIS

HANDLEIDING / HANDLEIDING / ANLEITUNG / HANDLEIDING



NL PG. 3

FR PG. 16

DE PG. 29

EN PG. 42

1. OVERZICHT	4
1.1. WANDMODEL	4
1.2. PLAFONDMODEL	6
1.3. OPTIE UITBLAASHOEKSTUK	7
2. INSTALLATIE	8
3. ELEKTRISCHE AANSLUITING	11
3.1. DIN RAIL VOEDING	11
3.2. AANSLUITING 230 VAC MET WATERDICHTe VOEDING EN AANSLUITWARTEL	12
3.3. MAXIMALE KABELLENGTE BIJ 24V (MAX 5% SPANNINGSVERLIES)	14
4. GARANTIEBEPALING	15

CONFORMITEITSVERKLARING - BRIZA

CEO JAGA N.V.
Jan Kriekels



JAGA N.V. - Verbindingslaan 16 - B 3590, verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat het product waarop deze betrekking heeft, conform is met de normen of andere documenten, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies: **NBN EN 60335-1:2012 + A11:2014 / NBN EN 60335-2-80 BASED ON EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 + A2:2009**

Overeenkomstig de bepalingen van de Richtlijnen

- Low Voltage 2014/35/EC
- EMC 2014/30/EC
- Machinery 2006/42/EC
- RoHS 2011/65/EU



Belangrijke info

Lees de handleiding aandachtig voor een correcte installatie van het toestel. Alleen wanneer de inhoud van deze handleiding volledig wordt nageleefd, kunnen fouten worden voorkomen en is een storingsvrij gebruik mogelijk. Wanneer de veiligheidsvoorschriften, montagevoorwaarden, aanwijzingen, waarschuwingen en opmerkingen in dit document niet worden opgevolgd, kan dit lichamelijk letsel of schade aan de unit tot gevolg hebben. Gelieve deze instructies te bewaren.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen die daarbij betrokken zijn.

Houd kinderen onder toezicht om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Onderhoud en schoonmaak van het product mag niet gebeuren door kinderen zonder toezicht.

De garantie vervalt bij:

- Fouten of beschadigingen die voortkomen door het niet naleven van de montage, reiniging- of gebruiksinstructies van de fabrikant.
- Een onjuist, oneigenlijk en/of onverantwoordelijk gebruik of behandeling van het toestel.
- Foutieve of ondeskundige reparaties en defecten ontstaan door externe factoren.
- Zelf aangebrachte herstellingen aan het toestel.
- toestellen die zo ingebouwd zijn dat ze moeilijk bereikbaar zijn.

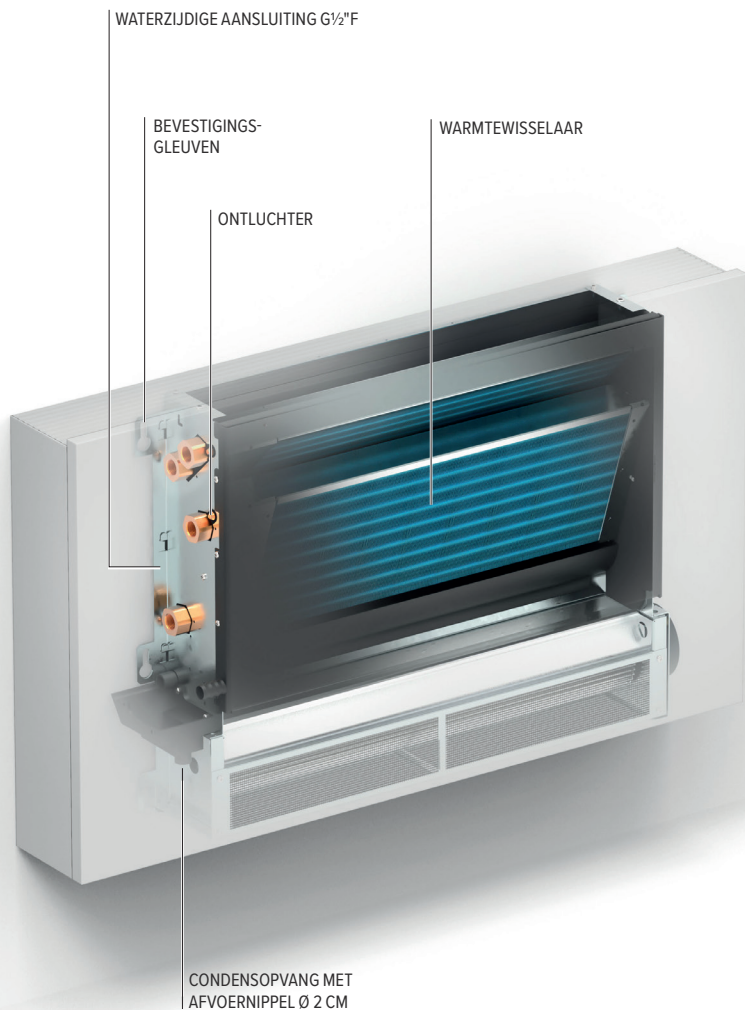
Dit toestel valt onder de algemene garantie voorwaarden van Jaga NV.

Jaga N.V. kan dan ook nimmer aansprakelijk worden gesteld voor eventuele gevolgschade.

Voor de algemene veiligheidsvoorschriften zie: <https://jaga.com/benl/bepalingen/>

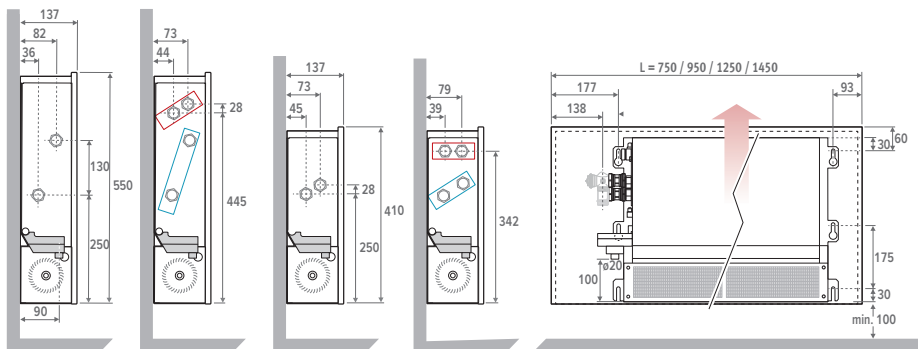
1. OVERZICHT

1.1. WANDMODEL

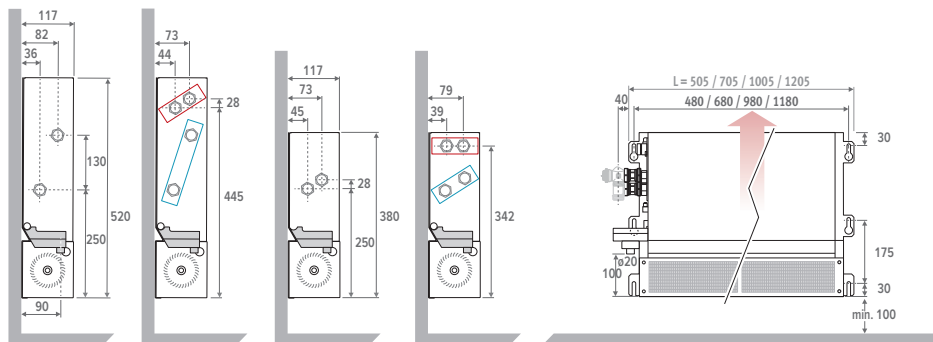


1.1.1. AFMETINGEN (MM)

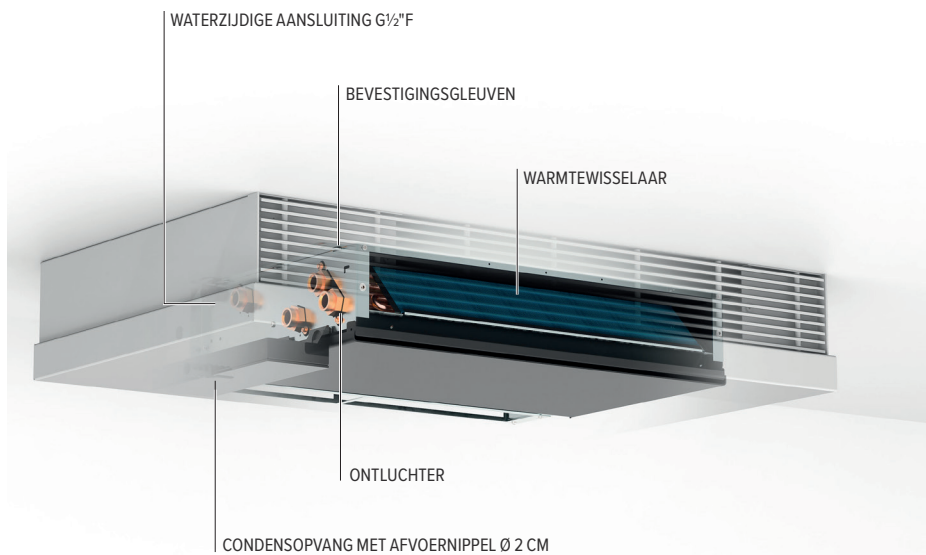
1.1.1.1. WANDOPBOUW



1.1.1.2. WANDINBOUW

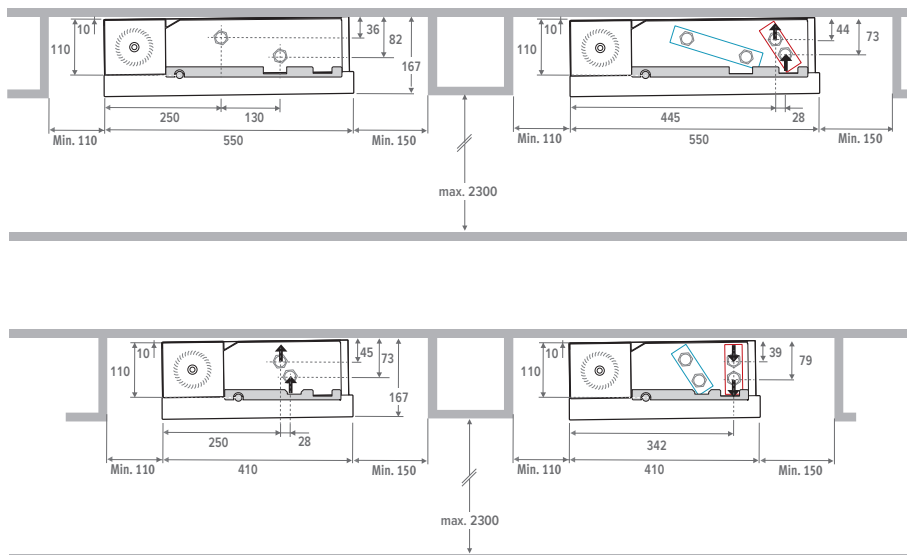


1.2. PLAFONDMODEL

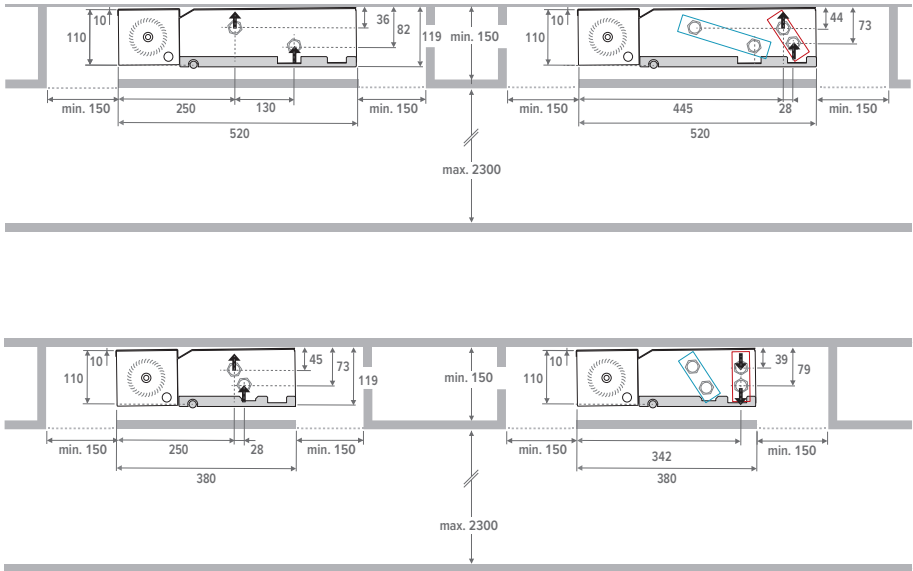


1.2.1. AFMETINGEN (MM)

1.2.1.1. WANDOPBOUW H55 / H41

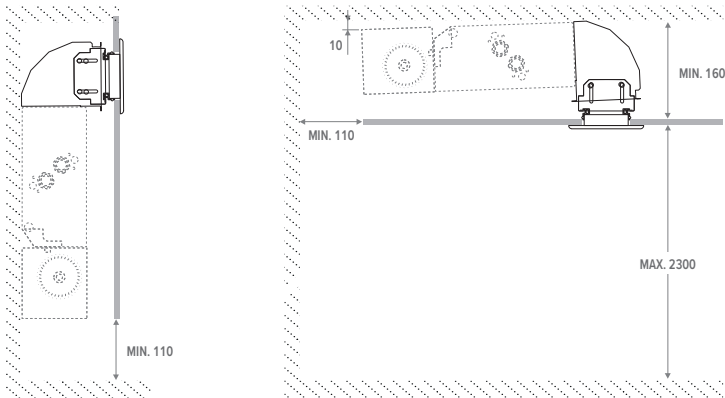


1.2.1.2. WANDINBOUW H52 / H38



NL

1.3. OPTIE UITBLAASHOEKSTUK



2. INSTALLATIE



OPGELET! Het toestel moet worden geïnstalleerd door een erkend installateur in overeenstemming met deze handleiding en de nationaal en lokaal geldende bouw- en veiligheidsvoorschriften. Onjuiste installatie kan leiden tot productstoringen, verminderde prestaties, trillingen of een hoger geluidsniveau.

Om een optimale werking van de inbouw convector te garanderen en eenvoudig onderhoud uit te kunnen voeren, is het van essentieel belang om een inspectieluik te voorzien in de installatie. Dit inspectieluik biedt toegang tot de belangrijkste componenten, zoals de motoren en de warmtewisselaars, die na verloop van tijd onderhoud of vervanging kunnen vereisen. Zorg ervoor dat het inspectieluik ruim genoeg is om alle benodigde handelingen eenvoudig uit te voeren. De exacte positie en afmetingen van het luik dienen te worden afgestemd op de installatieplaats en de toegankelijkheid van de interne componenten.



Gebruik steeds de hoofdschakelaar om het stroomnet spanningsloos te maken

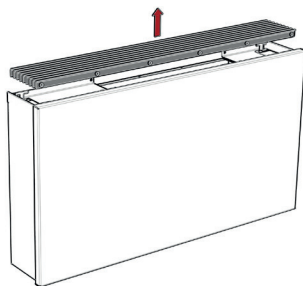


Wandmodel



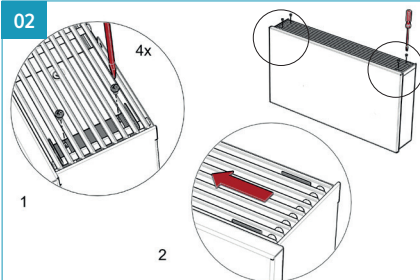
Plafondmodel

01 01



Verwijder het rooster

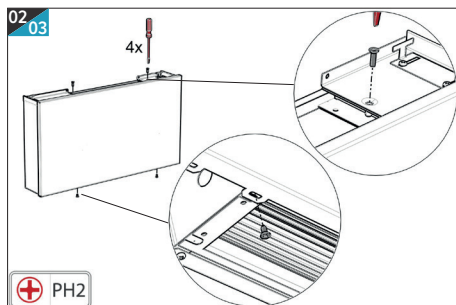
02



enkel voor plafondopbouw:

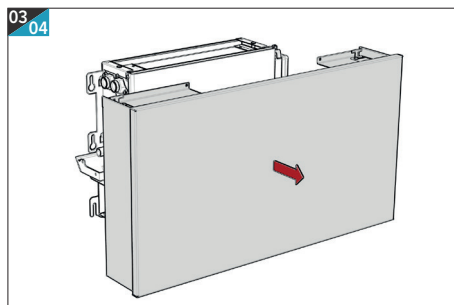
- Draai de roosterbeveiliging los.
- Schuif de klemplaatjes naar de buitenzijde van het rooster.

02 03



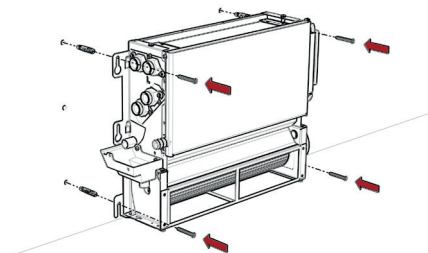
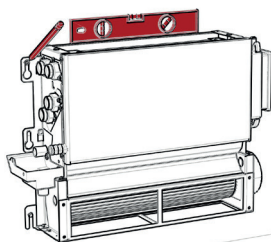
Verwijder de schroeven boven- en onderaan het toestel.

03 04



De omkasting kan nu in zijn geheel verwijderd worden.

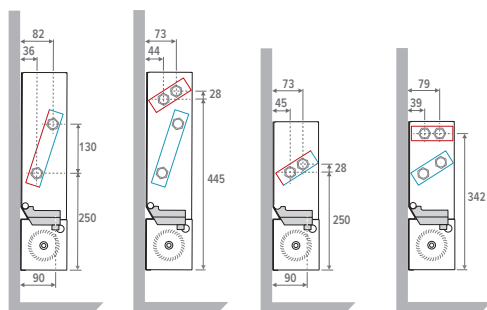
04
05



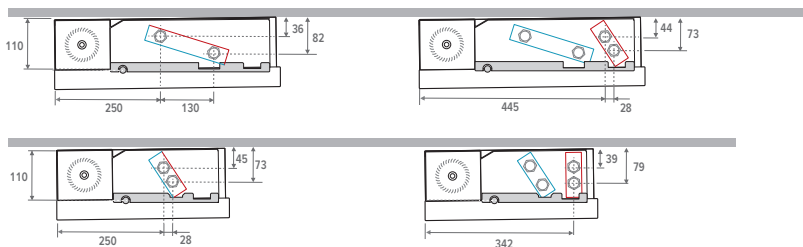
Markeer en boor de bevestigingsgaten. Plaats het toestel.

! Het type wand/plafond bepaalt welk soort plug en schroef gebruikt dient te worden.

05
06



 Waterzijdige aansluiting tegenhouden bij montage!



Sluit het toestel aan met behulp van de aangegeven inlaat- /uitlaataansluitingen op het waterzijdig systeem. Zorg dat de aansluitingen luchtdicht zijn, gebruik hiervoor een afdichtmiddel. De warmtewisselaar is voorzien van een ontluucher.

! Als het toestel gebruikt wordt voor koelen moeten de waterzijdige leidingen geïsoleerd worden.
Bij gebruik van toestellen voor koeling: ijzeren koppelingen verboden.

3. ELEKTRISCHE AANSLUITING

Bij warmte- of koudevraag stuurt een BMS/Domotica systeem of JAGA-thermostaat een 0-10V signaal. De ventilator draait proportioneel van het 0-10V signaal.

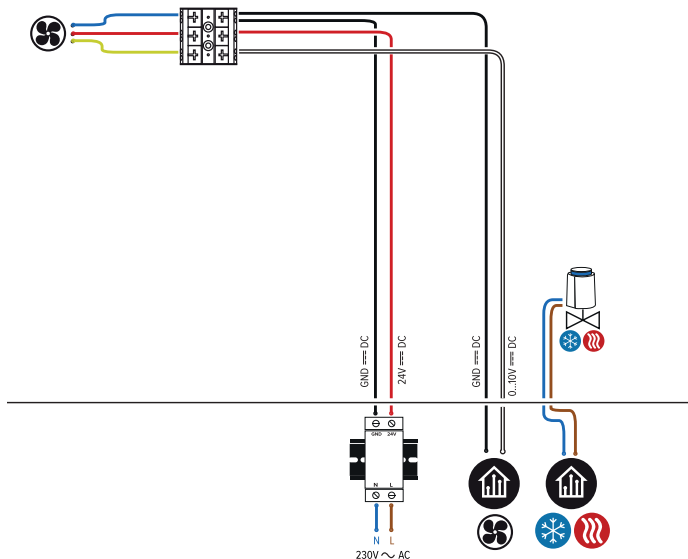
Optioneel:



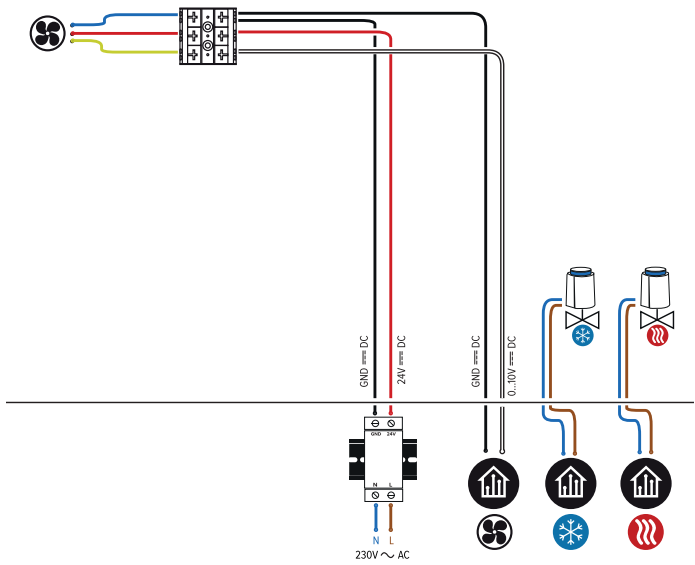
Bij warmte- of koudevraag opent een BMS/Domotica systeem of JAGA-thermostaat het thermo-elektrische ventiel.

3.1. DIN RAIL VOEDING

3.1.1. 2-PIJPSAANSLUITING

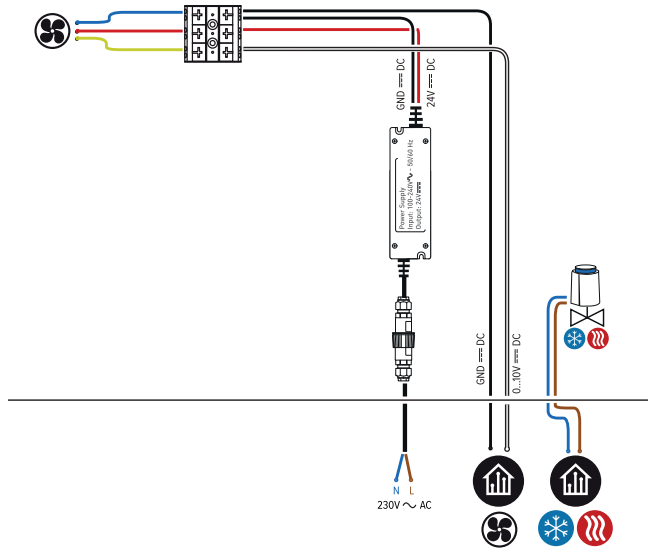


3.1.2. 4-PIJPSAANSLUITING

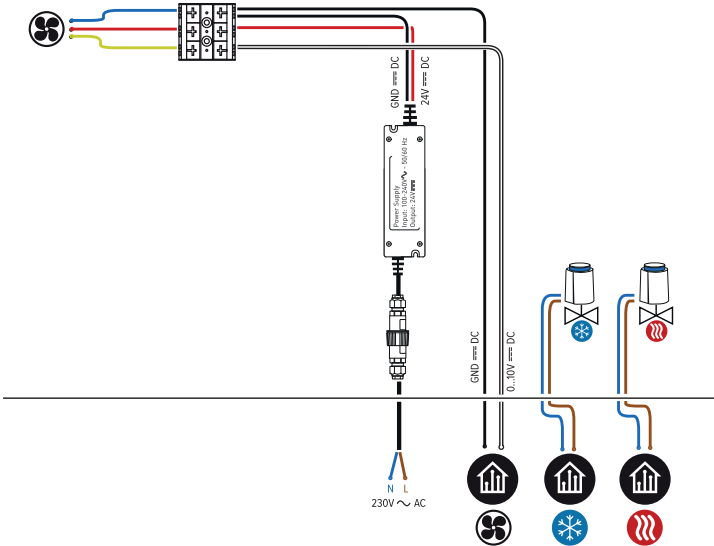


3.2. AANSLUITING 230 VAC MET WATERDICHTE VOEDING EN AANSLUITWARTEL

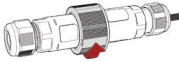
3.2.1. 2-PIJPSAANSLUITING



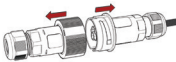
3.2.2. 4-PIJPSAANSLUITING



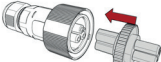
3.2.2.1. INSTALLATIE AANSLUITWARTEL



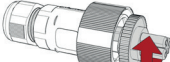
Draai de verbinding los



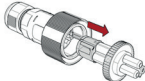
Trek de behuizingen uit elkaar



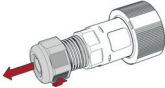
Plaats de meegeleverde tool op de aansluitkern



Draai de kern rond.



Haal de kern uit de behuizing.



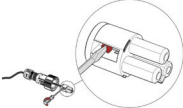
Maak de warstel aan de andere zijde van de connector los.



Steek de kabel door de warstel tot aan de kern.



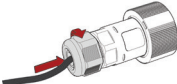
Sluit de kabels correct aan in de kern.



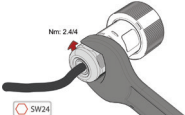
Fixeer de kabels door de schroef vast te draaien.



Schuif de kern in de behuizing. En draai deze vast.



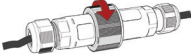
Schroef de warstel vast.



Draai de warstel aan met 2,4/4 Nm.



Plaats de 2 behuizingen op elkaar.



Draai de verbinding vast.

3.3. MAXIMALE KABELLENGTE BIJ 24V (MAX 5% SPANNINGSVERLIES)

Bepaal de juiste draadsectie op basis van de afstand tussen de voeding en het verst verwijderde toestel.

Totaal vermogen (W): de som van de vermogens (W) van alle toestellen die op dezelfde voeding of elektrische kring zijn aangesloten.

BRIZA	L75	L95	L125	L145
P (W)	15	18	25	26

		MAX. KABELLENGTE (M)									
		5	10	15	20	25	30	40	50	75	100
TOTAAL VERMOGEN (W)	10	0.06	0.12	0.18	0.24	0.30	0.36	0.49	0.61	0.91	1.22
	20	0.12	0.24	0.36	0.49	0.61	0.73	0.97	1.22	1.82	2.43
	30	0.18	0.36	0.55	0.73	0.91	1.09	1.46	1.82	2.73	3.65
	40	0.24	0.49	0.73	0.97	1.22	1.46	1.94	2.43	3.65	
	50	0.30	0.61	0.91	1.22	1.52	1.82	2.43	3.04		
	60	0.36	0.73	1.09	1.46	1.82	2.19	2.92	3.65		
	70	0.43	0.85	1.28	1.70	2.13	2.55	3.40			
	80	0.49	0.97	1.46	1.94	2.43	2.92	3.89			
	90	0.55	1.09	1.64	2.19	2.73	3.28				
	100	0.61	1.22	1.82	2.43	3.04	3.65				
	110	0.67	1.34	2.01	2.67	3.34					
	120	0.73	1.46	2.19	2.92	3.65					
	130	0.79	1.58	2.37	3.16	3.95					
	140	0.85	1.70	2.55	3.40						
	150	0.91	1.82	2.73	3.65						

MIN. DRAADSECTIE:

< 0.75 mm²	< 1.5 mm²	< 2.50 mm²	< 4.00 mm²
------------	-----------	------------	------------

4. GARANTIEBEPALING

1. De waarborg is slechts geldig bij normaal gebruik van het toestel, door de eerste eigenaar en mits geïnstalleerd te zijn volgens de normen en voorwaarden voorzien in de handleiding en volgens de regels van een goed vakmanschap
2. De waarborg slaat alleen op het toestel of onderdelen van het toestel. Jaga heeft de keuze tussen het vervangen of het herstellen van het toestel of de defecte onderdelen. Bij wijzigingen aangebracht aan het model, heeft Jaga het recht gelijkwaardige doch niet identieke onderdelen of toestellen te leveren. In de gevallen waarin de waarborg kan ingeroepen worden, verleent Jaga gedurende de eerste zes maanden na levering een supplementaire waarborg voor alle kosten van verplaatsing en herstelling
3. De waarborg wordt verstrekt gedurende de periode(s) zoals vermeld in dit garantiebewijs. De vervanging of herstelling verlengt in geen geval de oorspronkelijke waarborgperiode
4. Er wordt geen waarborg verleend op toestellen of onderdelen waarop de informatie omtrent type en serienummer ontbreken, of waarvan de fabricatienummers verwijderd of gewijzigd werden. Hetzelfde geldt voor toestellen die hersteld of veranderd werden door personen die daartoe door Jaga niet gemachtigd zijn
5. Voor schade welke voortkomt uit de plaatsing van het toestel, uit de aansluitingen, zowel waterzijdige als elektrische, uit defecte elektrische installaties, uit het gebruik van spanning die afwijkt van de normale spanning voorzien voor de werking van het toestel (idem voor waterzijdige druk), uit defecten te wijten aan fouten in omringende apparatuur etc. verleent Jaga geen enkele waarborg. Er wordt evenmin garantie verleend in geval van gebruik van niet geschikte aansluitstukken. Onze verwarmingslichamen worden in geen geval gegarandeerd, indien ze worden verwarmd door industriewater, stoom of water dat chemische producten of grote hoeveelheden zuurstof bevat. De kwaliteit van het systeemwater moet voldoen aan de richtlijn VDI 2035-2. De koper verplicht er zich toe om bouwstof en vocht, ter vermindering van schade aan het toestel, te vermijden. Dit houdt in dat als er nog werkzaamheden dienen te gebeuren in de ruimte waar de toestellen zijn geplaatst, het de verantwoordelijkheid is van de klant deze geplaatste toestellen volledig stofvrij af te dekken. De waarborg vervalt ook wanneer de verwarmingslichamen geplaatst worden in een agressieve atmosferische omgeving (amoniak, bijtende stoffen, enz.). In deze omstandigheden moet de koper zich wenden tot de schadeveroorzaker. De plaatsing van gelakte radiatoren is evenmin toegelaten in vochtige ruimtes.
6. Jaga wijst elke verantwoordelijkheid en garantie van de hand door defecten welke ontstaan door verkeerde behandeling en/of gebruik van een toestel, onvoldoende of verkeerd onderhoud, val van het toestel of transport zonder de nodige voorzorgsmaatregelen. Hetzelfde geldt voor toestellen die zo ingebouwd zijn dat ze niet eenvoudig bereikbaar zijn
7. In alle gevallen waar de waarborg geldt maar waar de levering meer dan 6 maanden verstreken is, en in alle andere gevallen worden de verplaatsingskosten en de werkuren aangerekend volgens schalen welke door Jaga vastgesteld zijn. De klanten kunnen deze schalen voorafgaand opvragen, hetzij bij de verkoopadministratie hetzij bij de technicus, die zich voor de herstelling ter plaatse aanbiedt
8. Elke tussenkomst van Jaga die niet onder de garantiebepalingen valt, dient contant betaald te worden aan de technicus van de dienst-na-verkoop
9. De waarborg vangt aan vanaf de facturatedatum. Bij ontbreken van een factuur geldt het serienummer of de productiedatum
10. Bij betwistingen zijn enkel de rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Hasselt bevoegd. Deze zal het Belgische recht toepassen, zelfs in geval van verkoop aan onderdanen van andere EU-lidstaten, dan wel aan deze niet behorend tot de EU

TABLE DES MATIÈRES

1. APERÇU.....	17
1.1. MODÈLE MURAL.....	17
1.2. MODÈLE PLAFOND.....	19
1.3. OPTION CAISSON ANGULAIRE DE SOUFFLAGE.....	20
2. INSTALLATION.....	21
3. RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE.....	24
3.1. ALIMENTATION RAIL DIN.....	24
3.2. RACCORDEMENT 230 VAC AVEC ALIMENTATION ÉTANCHE ET MANCHON DE RACCORDEMENT.....	25
3.3. LONGUEUR DE CÂBLE MAXIMALE À 24V (PERTE DE TENSION MAX 5%).....	27
4. CLAUSE DE GARANTIE.....	28

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - BRIZA

CEO JAGA N.V.
Jan Kriekels



JAGA N.V. - Verbindingslaan 16 - B 3590, déclare sous sa seule responsabilité que la produit visé par la présente déclaration, est conforme aux normes ou autres documents pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions: **NBN EN 60335-1 BASED ON EN60335-1:2012 + A11:2014 / NBN EN 60335-2-80 BASED ON EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 + A2:2009**

Conformément aux dispositions des Directives

Basse Tension 2014/35/UE

CEM 2014/30/UE

Machines 2006/42/CE

RoHS 2011/65/UE



Info importante

Lisez ce manuel attentivement pour une installation correcte du produit. Seul le respect total de ce manuel peut éviter les erreurs et assurer un bon fonctionnement. Le non-respect des règles de sécurité, des conditions de montage, des instructions, des avertissements et des remarques figurant dans ce document peut entraîner des blessures corporelles ou endommager l'appareil. Veuillez conserver ces instructions.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sécurisée et qu'elles comprennent les dangers impliqués.

Gardez les enfants sous surveillance afin d'éviter qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

L'entretien et le nettoyage du produit ne peuvent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

La garantie tombe en cas de:

- Fautes ou dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage, de nettoyage ou d'utilisation du fabricant.

- Une utilisation et/ou traitement incorrect(e), inapproprié(e) et/ou irresponsable de l'appareil.

- Réparations incorrectes ou incompétentes et pannes dues à des facteurs externes.

- À des réparations effectuées soi-même à l'appareil.

- appareils montés de telle manière qu'ils ne sont pas aisément accessibles.

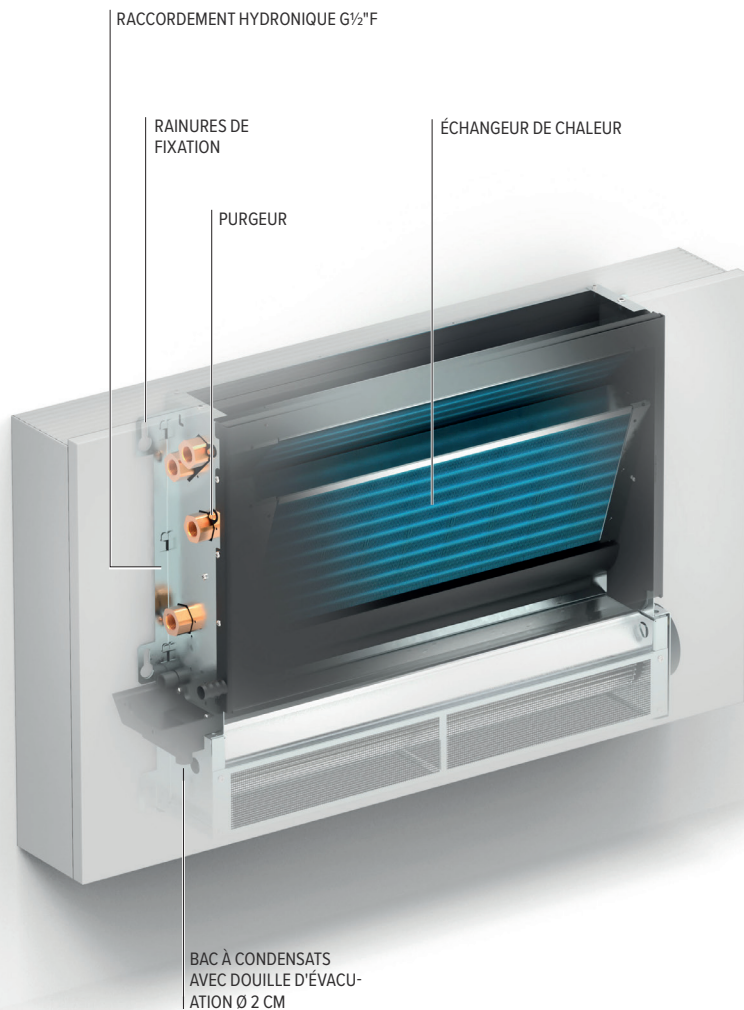
Cet appareil est soumis aux conditions générales de garantie de Jaga NV.

Jaga SA ne peut donc jamais être tenu pour responsable des dommages éventuels.

Pour des informations générales sur la sécurité, voir: <https://jaga.com/befr/stipulations/>

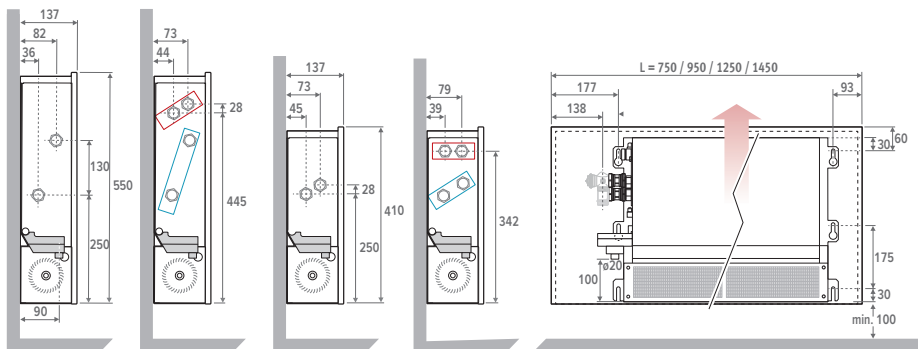
1. APERÇU

1.1. MODÈLE MURAL

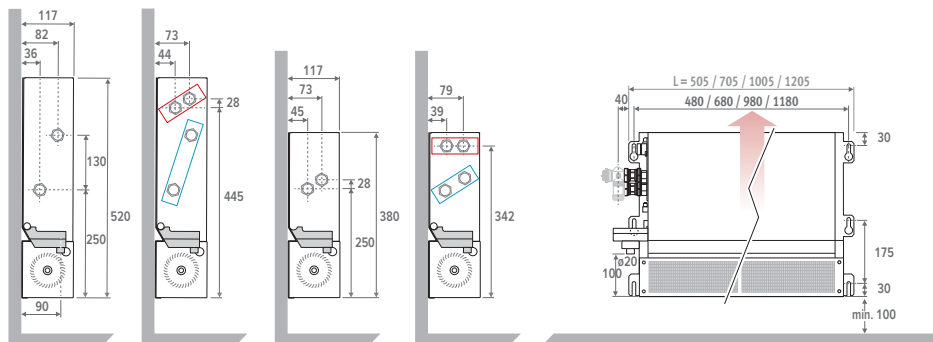


1.1.1. DIMENSIONS (MM)

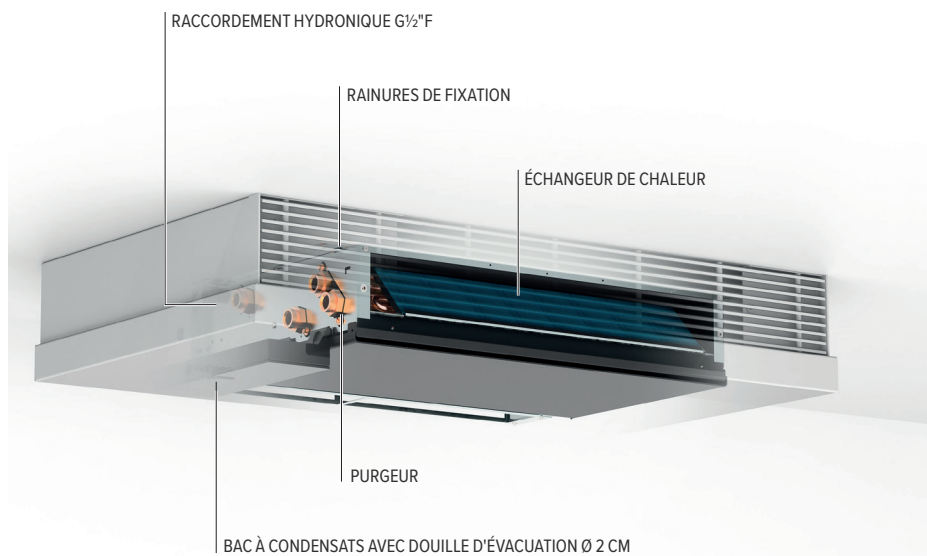
1.1.1.1. MONTAGE MURAL



1.1.1.2. ENCASTREMENT MURAL



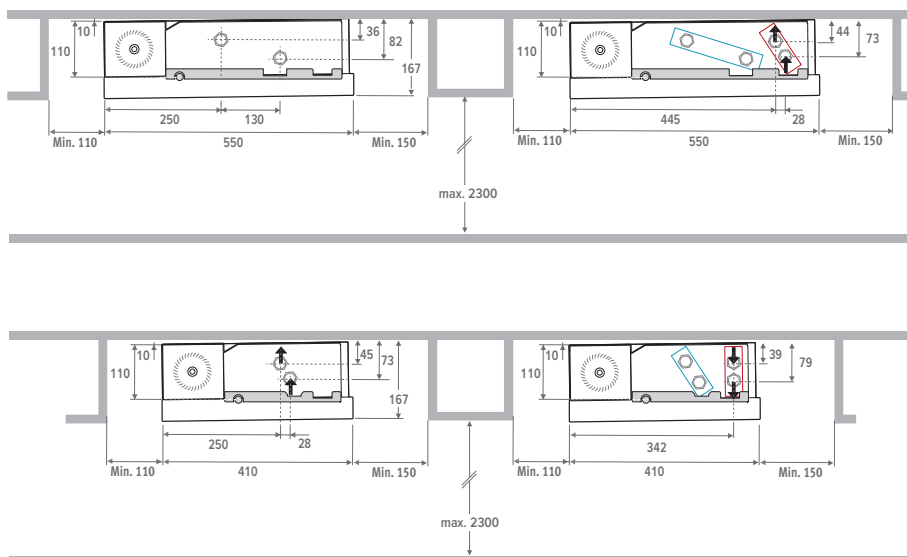
1.2. MODÈLE PLAFOND



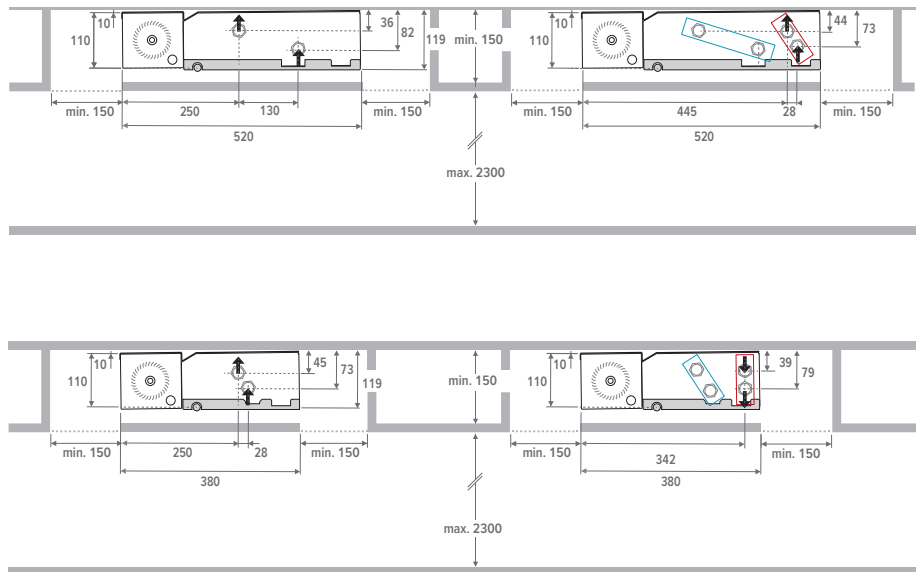
FR

1.2.1. DIMENSIONS (MM)

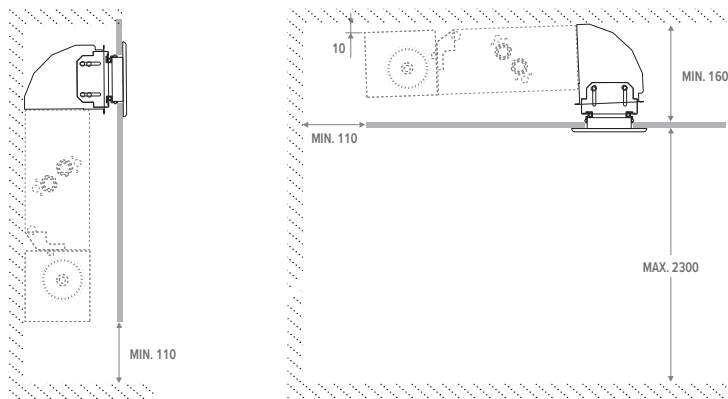
1.2.1.1. MONTAGE MURAL H55 / H41



1.3.1.1. ENCASTREMENT MURAL H52 / H38



1.3. OPTION CAISSON ANGULAIRE DE SOUFFLAGE



2. INSTALLATION



ATTENTION! L'appareil doit être installé par un installateur agréé conformément aux instructions du manuel et aux prescriptions de construction et de sécurité en vigueur au niveau national et local. Une mauvaise installation peut entraîner des dysfonctionnements, des performances réduites, des vibrations ou un niveau sonore plus élevé.

Pour assurer un fonctionnement optimal du convecteur encastrable et faciliter son entretien, il est essentiel de prévoir une trappe de visite dans l'installation. Cette trappe permet d'accéder aux principaux composants, tels que les moteurs et les échangeurs de chaleur qui, après un certain temps, peuvent nécessiter un entretien ou un remplacement. Veillez à ce que la trappe de visite soit suffisamment spacieuse pour pouvoir effectuer aisément toutes les opérations nécessaires. La position et les dimensions exactes de la trappe doivent être adaptées à l'emplacement de l'installation et à l'accessibilité des composants internes.



Utilisez toujours l'interrupteur principal pour isoler l'unité du secteur



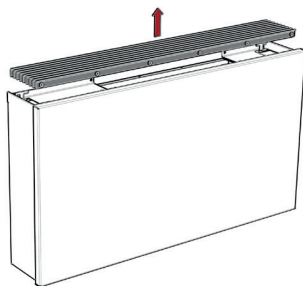
Modèle mural



Modèle plafond

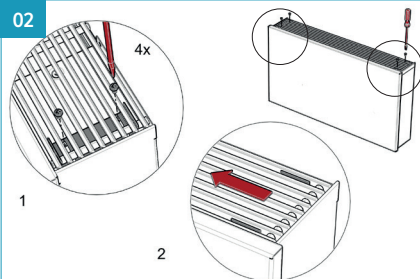
FR

01 01



Retirez la grille

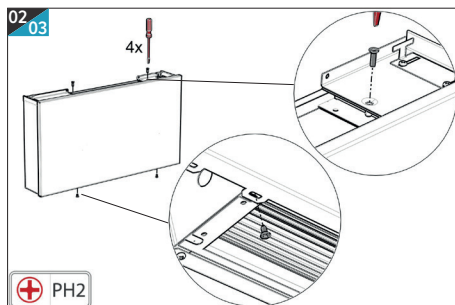
02



uniquement pour un montage au plafond:

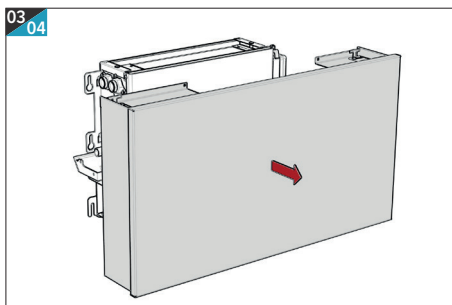
- desserrer la protection de la grille.
- Faites glisser les plaques de serrage vers l'extérieur de la grille

02 03



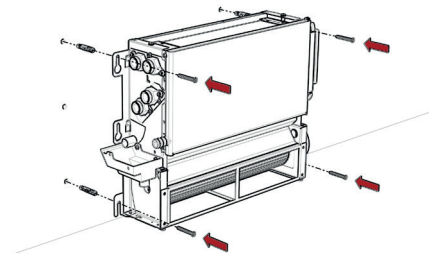
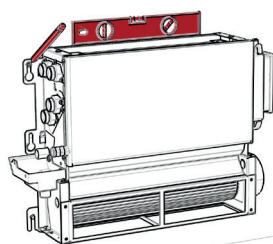
Retirez les vis en haut et en bas de l'appareil.

03 04



Le caisson peut maintenant être totalement retiré.

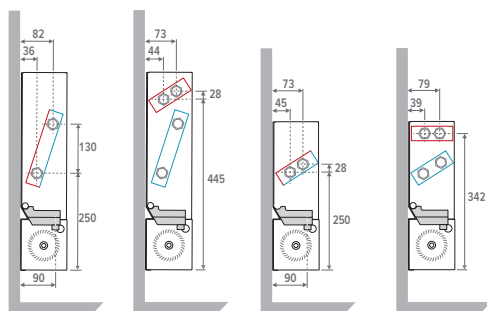
04
05



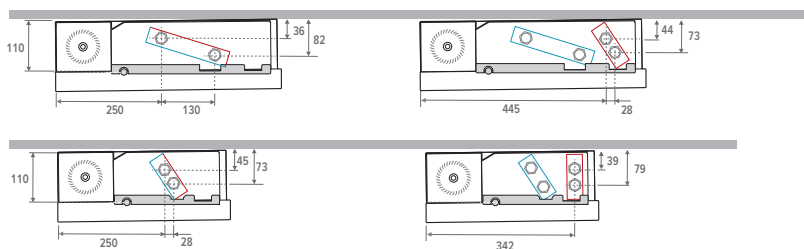
Marquez et percez les trous de fixation. Placez l'appareil.

! Le type de mur/plafond détermine le type de cheville et de vis qu'il convient d'utiliser.

05
06



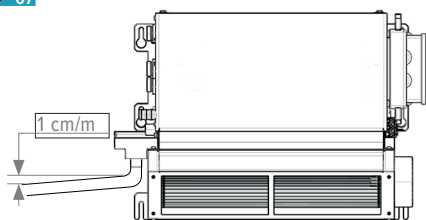
Ne pas procéder au raccordement hydronique pendant le montage.!



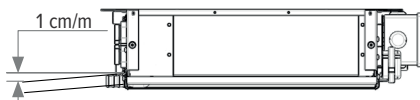
Raccordez l'appareil au système hydronique au moyen des raccords d'alimentation et d'évacuation indiqués. Veillez à ce que les connexions soient hermétiques. Utilisez pour cela un produit d'étanchéité. L'échangeur de chaleur est doté d'un purgeur..

! Si l'appareil est utilisé pour refroidir, les conduites hydroniques doivent être isolées.
Lors de l'utilisation d'appareils de refroidissement: raccord en fer interdits

06
07



Modèle mural



modèle-pour-plafond

Refroidissement sans condensation - fermez le tuyau d'évacuation du collecteur de condensats (Ø2cm).

Refroidissement par condensation - Installez l'évacuation de la condensation. Le système d'évacuation de la condensation doit prévoir un siphon pour éviter les odeurs. Le siphon peut être situé sur l'appareil ou sur le raccordement final des condensats (en aval du piège à condensats). Versez de l'eau dans le piège à condensats et vérifiez qu'elle s'écoule normalement. Si ce n'est pas le cas, vérifiez l'angle d'écoulement.

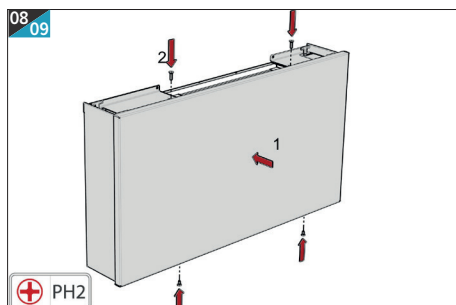


Une installation fautive et le non-respect des instructions peut causer de sérieux dégâts dus à l'eau. L'entretien doit avoir lieu en fonction de l'intensité de l'utilisation et de l'environnement dans lequel elle a été placée. Dès lors, Jaga S.A. ne peut à aucun moment être tenu pour responsable des dommages indirects éventuels. Lisez attentivement ces instructions.

07
08

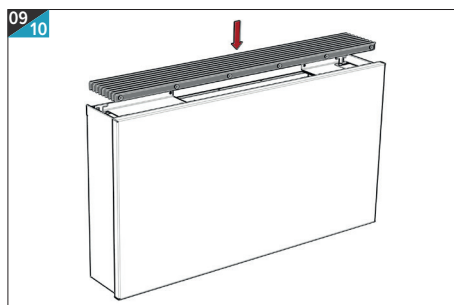
Connectez l'appareil électriquement.

08
09



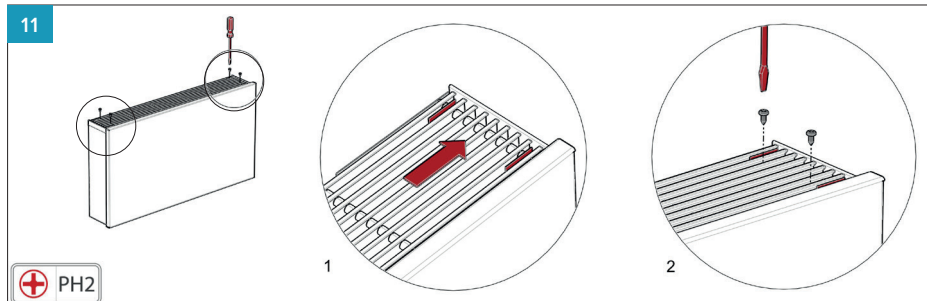
Positionnez le caisson et fixez les vis au-dessus et en-dessous de l'appareil.

09
10



Placer la grille..

11



Faites glisser les plaques de serrage à l'intérieur de la grille et fixez la protection de la grille.

3. RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

En cas de demande de chaleur ou de froid, un système BMS/domotique ou un thermostat JAGA envoie un signal 0-10V. Le ventilateur tourne proportionnellement au signal 0-10V.

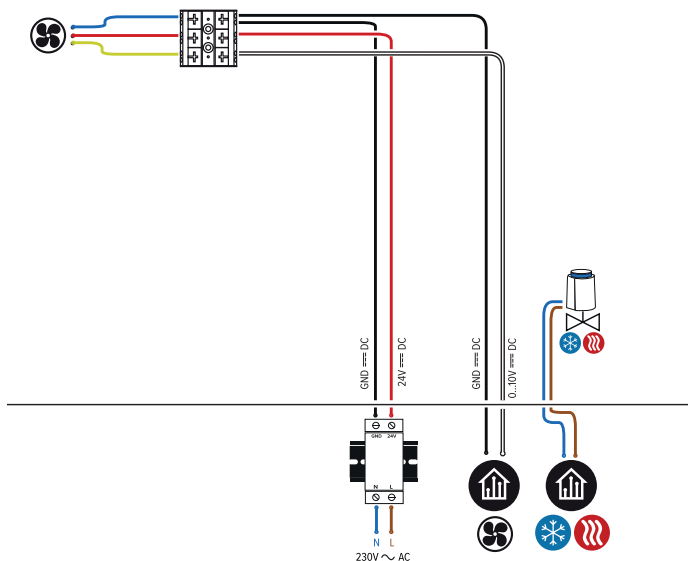
Optionnelle:



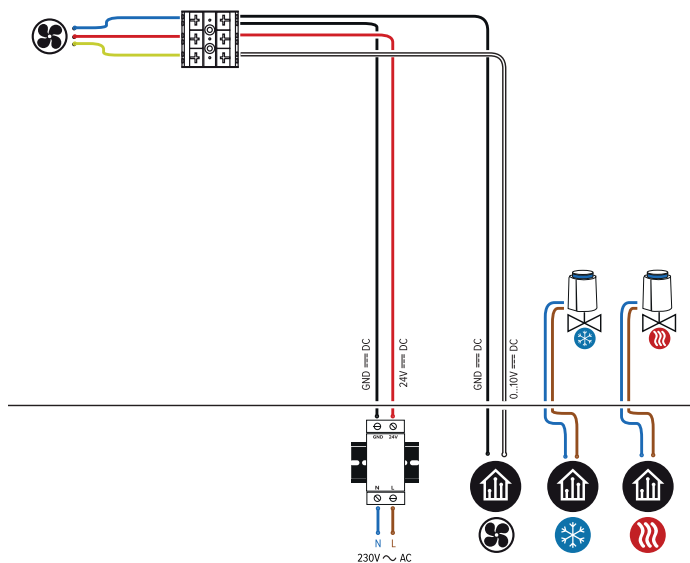
En cas de demande de chaleur ou de froid, un système BMS/domotique ou un thermostat JAGA ouvre la vanne thermoélectrique.

3.1. ALIMENTATION RAIL DIN

3.1.1. RACCORDEMENT BITUBES

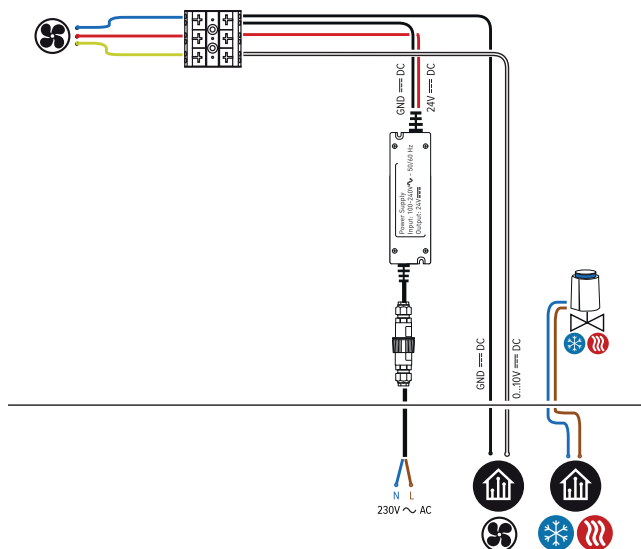


3.1.2. RACCORDEMENT 4-TUBES

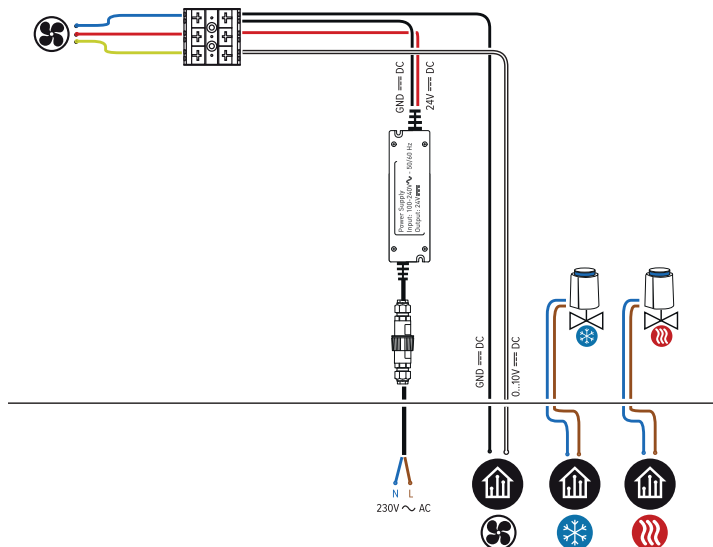


3.2. RACCORDEMENT 230 VAC AVEC ALIMENTATION ÉTANCHE ET MANCHON DE RACCORDEMENT

3.2.1. RACCORDEMENT BITUBES



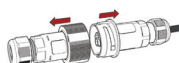
3.2.2. RACCORDEMENT 4-TUBES



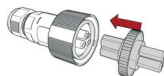
3.2.2.1. INSTALLATION DE L'ÉCROU D'ACCOUPLEMENT



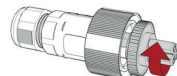
Desserrez la pièce de connexion.



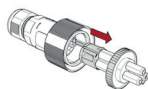
Tirez les 2 parties à part.



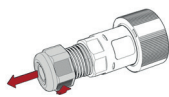
Placez l'outil fourni sur le noyau de connexion.



Tourne le noyau..



Retirez le noyau du boîtier..



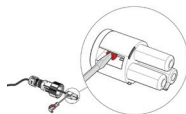
Desserrez le presse-étoupe..



Insérez le câble à travers le presse-étoupe au noyau..



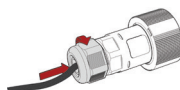
Connectez les câbles correctement au noyau..



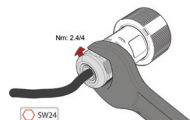
Fixez les câbles en serrant la vis..



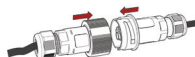
Faites glisser le noyau dans le boîtier. Et resserrez-le..



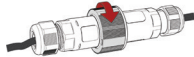
Vissez le presse-étoupe..



Serrer le presse-étoupe à 2,4/4 Nm..



Placez les 2 logements ensemble..



Serrez la pièce de connexion..

3.3. LONGUEUR DE CÂBLE MAXIMALE À 24V (PERTE DE TENSION MAX 5%)

Déterminez la section de câble appropriée en fonction de la distance entre l'alimentation et l'appareil le plus éloigné

Puissance totale (W) : la somme des puissances (W) de tous les appareils connectés à la même alimentation ou circuit électrique.

BRIZA	L75	L95	L125	L145
P (W)	15	18	25	26

		MAX. LONGUEUR DU CÂBLE (M)									
		5	10	15	20	25	30	40	50	75	100
TOTAL PUISSANCE (W)	10	0.06	0.12	0.18	0.24	0.30	0.36	0.49	0.61	0.91	1.22
	20	0.12	0.24	0.36	0.49	0.61	0.73	0.97	1.22	1.82	2.43
	30	0.18	0.36	0.55	0.73	0.91	1.09	1.46	1.82	2.73	3.65
	40	0.24	0.49	0.73	0.97	1.22	1.46	1.94	2.43	3.65	
	50	0.30	0.61	0.91	1.22	1.52	1.82	2.43	3.04		
	60	0.36	0.73	1.09	1.46	1.82	2.19	2.92	3.65		
	70	0.43	0.85	1.28	1.70	2.13	2.55	3.40			
	80	0.49	0.97	1.46	1.94	2.43	2.92	3.89			
	90	0.55	1.09	1.64	2.19	2.73	3.28				
	100	0.61	1.22	1.82	2.43	3.04	3.65				
	110	0.67	1.34	2.01	2.67	3.34					
	120	0.73	1.46	2.19	2.92	3.65					
	130	0.79	1.58	2.37	3.16	3.95					
	140	0.85	1.70	2.55	3.40						
	150	0.91	1.82	2.73	3.65						

FR

MIN. SECTION DE FIL:

< 0.75 mm²	< 1.5 mm²	< 2.50 mm²	< 4.00 mm²
------------	-----------	------------	------------

4. CLAUSE DE GARANTIE

1. La garantie n'est valable que si l'appareil est utilisé normalement, par le premier propriétaire et s'il est installé selon les normes et conditions définies dans les instructions et selon les règles de l'art.
2. La garantie ne porte que sur l'appareil ou les pièces détachées. Jaga a le choix de remplacer ou de réparer l'appareil ou les pièces détachées défectueuses. Dans le cas où le modèle sous garantie n'est plus en production, Jaga a le droit de le remplacer par un autre appareil ou des pièces détachées équivalentes. Dans les cas où la garantie joue, Jaga donne, pendant les premiers six mois, une garantie supplémentaire sur les frais de transport et la main d'œuvre.
3. La garantie est donnée pour la période prévue par ce document. La réparation ou le remplacement ne changent en rien la période de garantie originale.
4. La garantie ne peut être invoquée pour des appareils ou pièces détachées sur lesquels manquent les informations concernant le type et la série, ou auxquels ces informations ont été enlevées ou modifiées. Ceci vaut également pour les appareils qui ont été réparés ou modifiés par des personnes non autorisées par Jaga.
5. Jaga n'accorde aucune garantie sur les appareils endommagés suite à une installation non conforme, à des raccords - tant électriques que sanitaires - non conformes, à une installation électrique défectueuse, à l'utilisation d'une tension électrique non conforme à celle nécessaire au fonctionnement de l'appareil (idem pour la pression hydronique), à une défectuosité des appareils environnants, à l'utilisation de pièces de raccordement non compatibles. Nos corps de chauffe ne restent en aucun cas sous garantie s'ils sont chauffés au moyen d'eaux industrielles, de vapeur ou d'eau qui contient des produits chimiques ou de grandes quantités d'oxygène. La qualité du système hydraulique présente dans l'installation doit être conforme à la directive VDI 2035-2. L'acheteur s'engage à éviter la poussière et l'humidité afin d'éviter d'endommager l'appareil. Cela signifie que si des travaux doivent encore être effectués dans la pièce où les appareils sont installés, il incombe au client de recouvrir ces appareils pour les protéger. La garantie expire aussi quand les corps de chauffe sont installés dans un environnement où l'atmosphère est agressive (ammoniacale, matières caustiques, etc...). Dans tous ces cas, le client doit s'adresser au responsable de la cause du dommage. Le placement de radiateurs peints n'est pas non plus autorisé dans les espaces humides.
6. Jaga décline toute responsabilité et refuse la garantie pour tout dommage causé par une utilisation ou un maniement fautif de l'appareil, par un manque d'entretien ou un entretien incorrect, par la chute de l'appareil ou le manque de précaution dans le transport, de même que pour les appareils encastrés qui ne sont pas facilement accessibles.
7. Dans tous les cas où la garantie est acquise mais lorsque la livraison date de plus de six mois, et dans tous les autres cas, les coûts de transport et de main d'œuvre sont calculés suivant des échelles établies par Jaga. Le client peut en prendre connaissance à l'avance, soit en téléphonant au service après vente, soit en le demandant préalablement au technicien lors de sa visite.
8. Toute intervention non couverte par la garantie doit être payée au grand comptant au technicien du service après vente.
9. La garantie prend cours à la date de la facturation. Faute de facture, le numéro de série ou la date de fabrication prévaudra.
10. Les litiges éventuels seront soumis à la compétence exclusive des tribunaux de l'arrondissement judiciaire de Hasselt. Le droit belge est d'application, même dans le cas de ventes à des ressortissants d'autres Etats membres de l'UE et hors UE.

INHALTSVERZEICHNIS

1. ÜBERSICHT30

1.1. WANDMODELL30

1.2. DECKENMODELL32

1.3. OPTION AUSBLASECKSTÜCK33

2. INSTALLATION34

3. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS37

3.1. DIN-SCHIENEN-STROMVERSORGUNG37

3.2. ANSCHLUSS 230 VAC MIT WASSERDICHTERN NETZTEIL UND ANSCHLUSSKLEMME38

3.3. MAXIMALE KABELLÄNGE BEI 24V (MAX. 5% SPANNUNGSVERLUST)40

4. GARANTIEBESTIMMUNGEN41

DE

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - BRIZA

CEO JAGA N.V.
Jan Kriekels



JAGA N.V. - Verbindingslaan 16 - B 3590, erklärt auf seine alleinige Verantwortung dass das Product wafür diese Erklärung bestimmt ist, den folgenden Normen oder Dokumenten entspricht, unter der Voraussetzung dass Sie gemäss unseren Anweisungen eingesetzt werden: **NBN EN 60335-1 BASED ON EN60335-1:2012 + A11:2014 / NBN EN 60335-2-80 BASED ON EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 + A2:2009**

In Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Richtlinien

- Low Voltage 2014/35/EC
- EMC 2014/30/EC
- Machinery 2006/42/EC
- RoHS 2011/65/EU



Wichtige Informationen

Lesen Sie diese Anleitung für eine korrekte Installation des Geräts aufmerksam durch. Bitte befolgen Sie diese Anweisungen und bewahren Sie sie auf! Das Gerät muss für Wartungsarbeiten immer zugänglich sein. Nur wenn der Inhalt dieser Anleitung strikt und umfassend beachtet wird, können Fehler vermieden werden und ist ein störungsfreier Gebrauch möglich. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise, Montagevorschriften, Anweisungen, Warnungen und Hinweise in diesem Dokument kann zu Körperverletzungen oder Schäden am Gerät führen. Bitte bewahren Sie diese Anweisungen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sichergestellt ist, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Wartung und Reinigung des Produkts sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

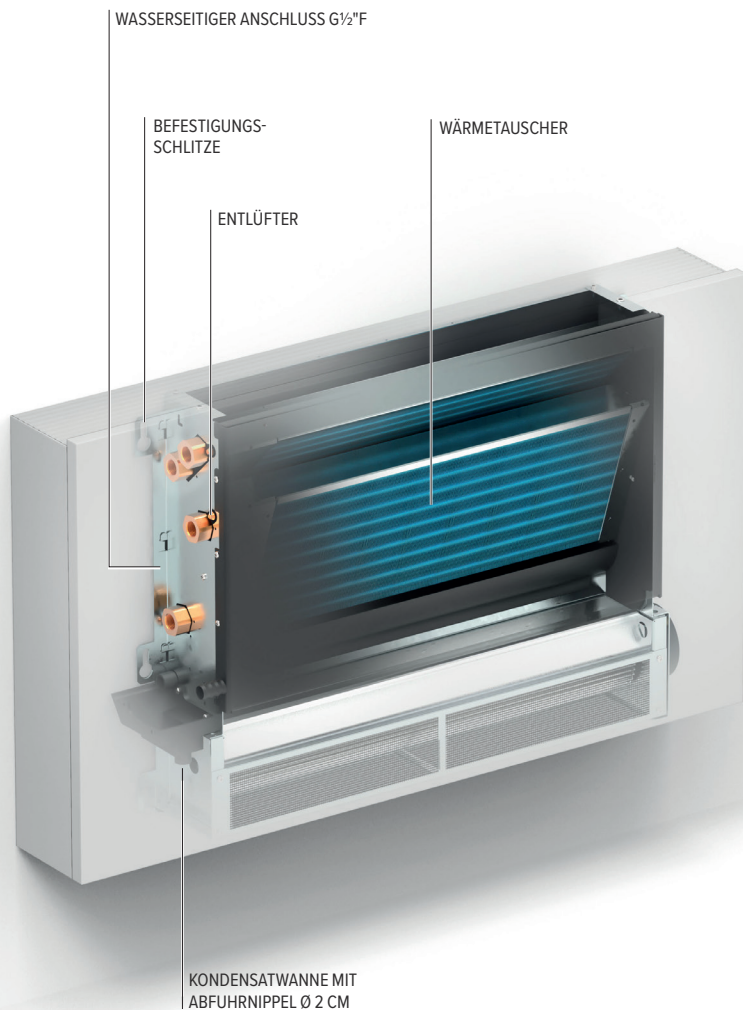
Die Gewährleistung verfällt bei:

- Fehlern oder Schäden, die auf die Nichteinhaltung der Montage-, Reinigungs- oder Gebrauchsanweisungen des Herstellers zurückzuführen sind.
 - Unsachgemäßer, zweckentfremdeter und/oder unverantwortlicher Nutzung oder Behandlung des Geräts.
 - Fehlerhaft oder unsachgemäß durchgeführten Reparaturen und Mängeln, die aufgrund externer Faktoren entstanden sind.
 - Eigenmächtig vorgenommenen Veränderungen am Gerät.
 - Geräten, die so eingebaut sind, dass sie nicht leicht zugänglich sind.
- Dieses Gerät unterliegt den allgemeinen Garantiebedingungen von Jaga NV.
- Jaga N.V. kann daher niemals für Folgeschäden haftbar gemacht werden.

Für allgemeine Sicherheitsinformationen, siehe: <https://jaga.com/de/vorschriften/>

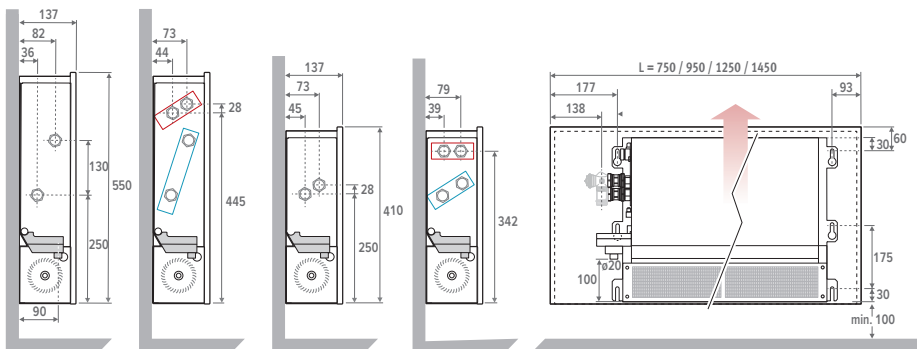
1. ÜBERSICHT

1.1. WANDMODELL



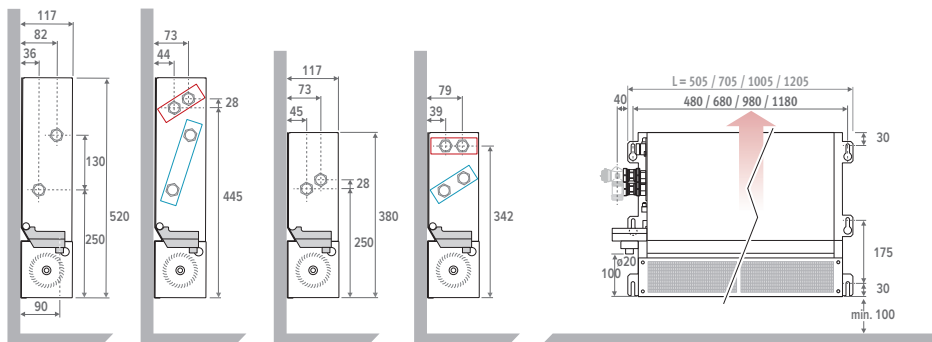
1.1.1. ABMESSUNGEN (MM)

1.1.1.1. WANDAUFB Baumontage



DE

1.1.1.2. WANDEINBAU

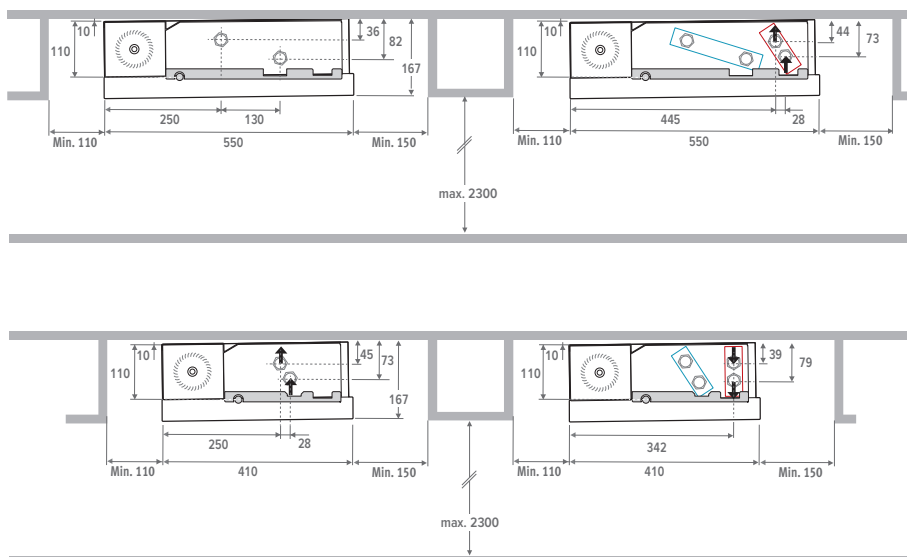


1.2. DECKENMODELL

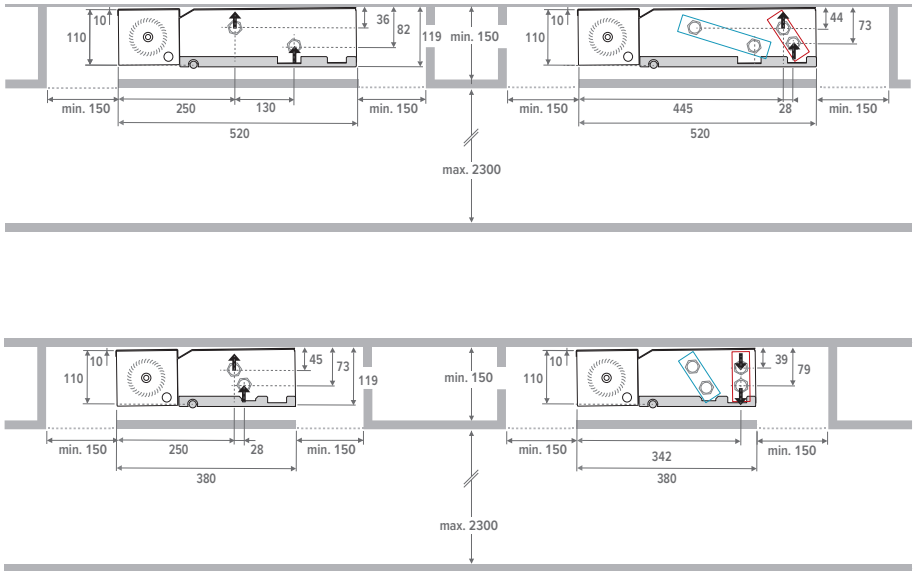


1.2.1. ABMESSUNGEN (MM)

1.2.1.1. WANDAUFBAUMONTAGE H55 / H41

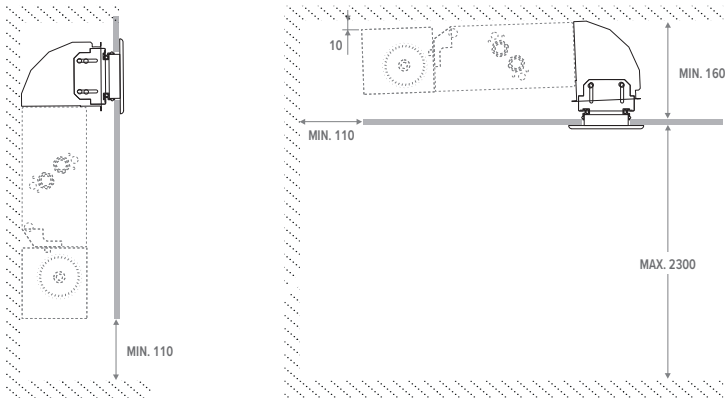


1.3.1.1. WANDEINBAU H52 / H38



DE

1.3. OPTION AUSBLASECKSTÜCK



2. INSTALLATION



ACHTUNG! Das Gerät muss von einem zertifizierten Installateur gemäß dieser Anleitung und den national und lokal geltenden Bau- und Sicherheitsvorschriften installiert werden. Eine unsachgemäße Installation kann zu Fehlfunktionen des Produkts, reduzierter Leistung, Vibrationen oder einem höheren Geräuschpegel führen.

Um einen optimalen Betrieb des eingebauten Konvektors und eine einfache Wartung zu gewährleisten, ist es unerlässlich, eine Inspektionsluke in der Anlage vorzusehen. Diese Inspektionsluke ermöglicht den Zugang zu wichtigen Bauteilen, wie z. B. den Motoren und Wärmetauschern, die im Laufe der Zeit gewartet oder ausgetauscht werden müssen. Stellen Sie sicher, dass die Inspektionsluke groß genug ist, um alle erforderlichen Arbeiten problemlos durchführen zu können. Die genaue Position und die Abmessungen der Luke sollten auf den Installationsort und die Zugänglichkeit der internen Komponenten abgestimmt sein.



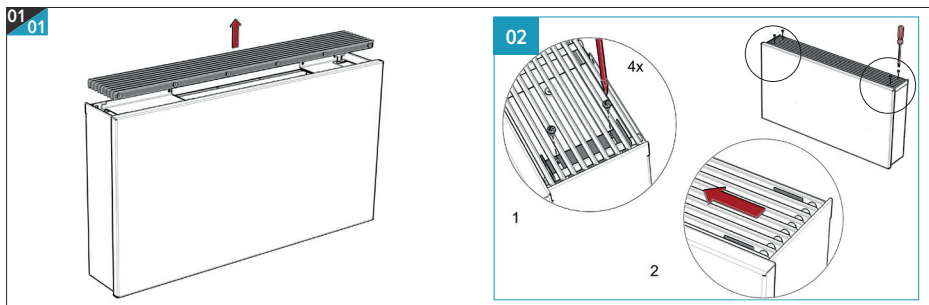
Verwenden sie immer den hauptschalter, um die stromversorgung abzuschalten



Wandmodell



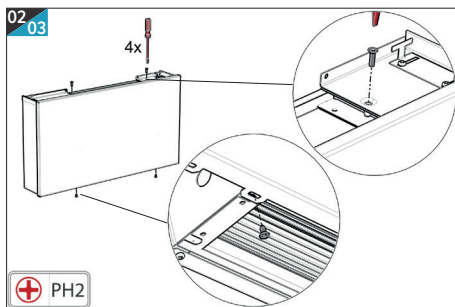
Deckenmodell



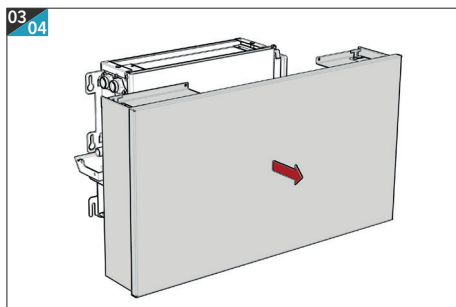
Entfernen Sie das Rost

nur für Deckenaufbau:

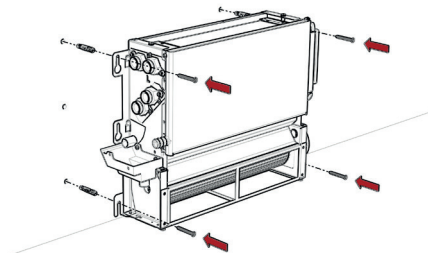
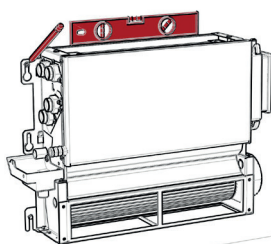
- Drehen Sie die Rostsicherheit los.
- Schieben Sie die Klemmplättchen zur Außenseite des Rostes.



Entfernen Sie die Schrauben ober- und unterhalb des Gerätes.



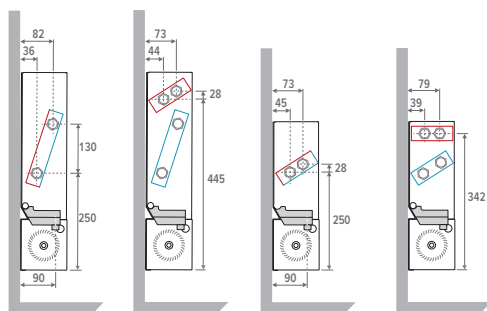
Die Verkleidung kann nun komplett entfernt werden.

04
05

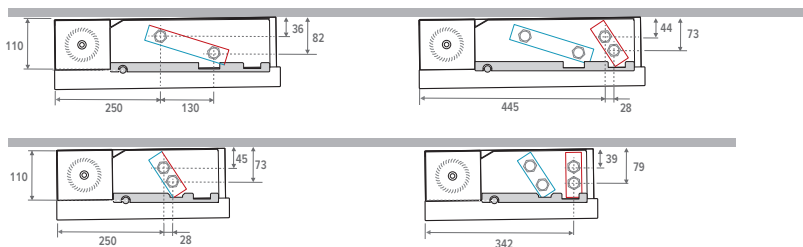
Markieren und bohren Sie die Befestigungslöcher. Montieren Sie das Gerät.

! Die Art der Wand / Decke bestimmt die Art der zu verwendenden Dübel und Schrauben.

DE

05
06

Wasserseitigen Anschluss
während der Montage
unterbrechen!

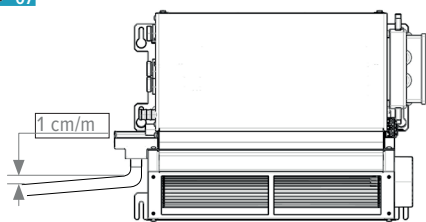


Verbinden Sie das Gerät über die angegebenen Einlass- / Auslassanschlüsse mit dem wasserseitigen System. Stellen Sie sicher, dass die Verbindungen luftdicht sind, verwenden Sie dazu ein Dichtungsmittel. Der Wärmetauscher ist mit einer Entlüftung ausgestattet.

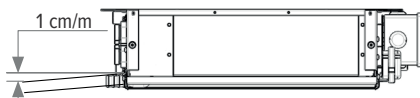


Wenn das Gerät zur Kühlung verwendet wird, müssen die wasserseitigen Leitungen isoliert werden.
Bei Verwendung von Kühlgeräten: Matellverschraubungen verboten.

06
07



Wandmodell



Deckenmodell

Nicht-kondensierende Kühlung - Ablaufrohr des Kondensatsammlers muß verschlossen werden (Ø2cm).

Kondensierende Kühlung - Montieren Sie den Kondensatablauf. Der Kondensatablauf muss einen entsprechenden Rohrleitungssiphon aufweisen, um die Entstehung von Gerüchen zu verhindern. Es ist stets ein Verschluss zur Reinigung im unteren Teil des Siphons vorzusehen oder dieser ist so herzustellen, dass er schnell demontiert werden kann. Der Kondensatablauf muss das nötige Gefälle aufweisen, um den Wasserabfluss zu erleichtern.



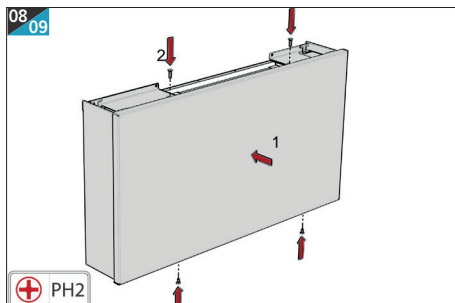
Eine falsche Installation und Nichteinhaltung der Anweisungen können zu einem schwerwiegenden Wasserschaden führen.

Verrichten Sie die Wartung je nach Nutzungsintensität und folglich der Installationsumgebung. Aus diesem Grunde haftet Jaga N.V nicht für auftretende Folgeschäden jeder Art. Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch..

07
08

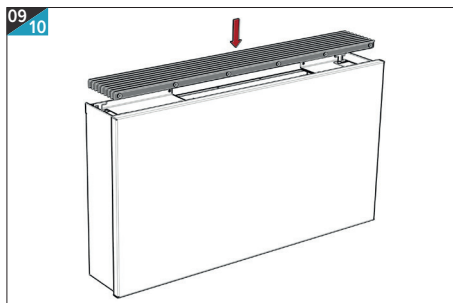
Schließen Sie das Gerät elektrisch an

08
09



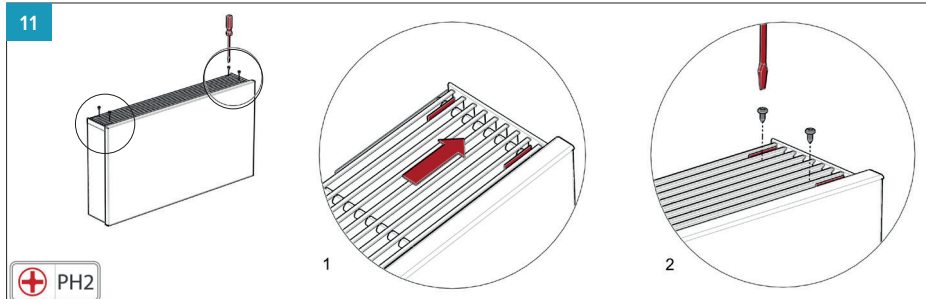
Positionieren Sie das Gehäuse und verankern Sie die Schrauben oben und unten am Gerät.

09
10



Legen Sie das Rost ein..

11



Schieben Sie die Klemmplättchen an die Innenseite des Gitters und verankern Sie den Gitterschutz.

3. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Bei Wärme- oder Kältebedarf sendet ein BMS/Hausautomatisierungssystem oder ein JAGA-Thermostat ein 0-10V-Signal. Der Ventilator dreht sich proportional zum 0-10V-Signal.

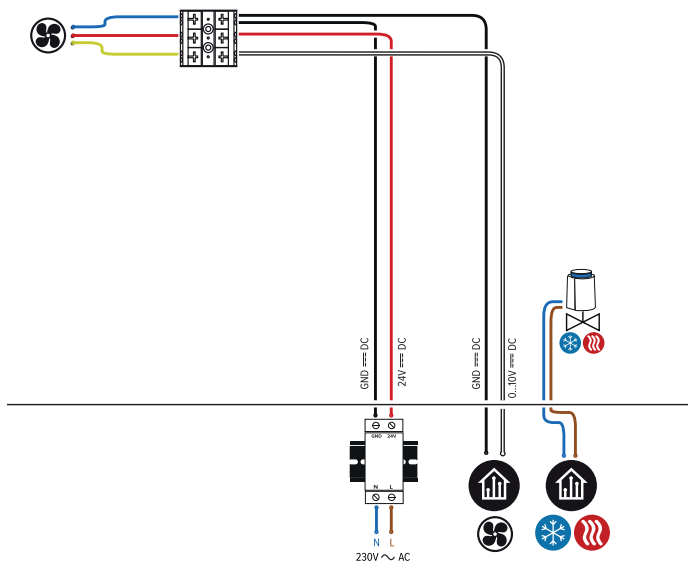
Optional:



Bei Wärme- oder Kältebedarf öffnet ein BMS/Domotica-System oder ein JAGA-Thermostat das thermoelektrische Ventil.

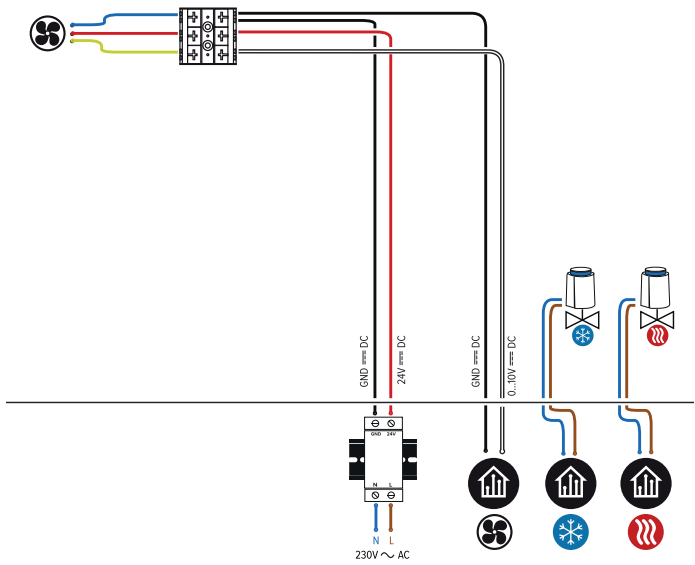
3.1. DIN-SCHIENEN-STROMVERSORGUNG

3.1.1. 2-ROHR ANSCHLUSS



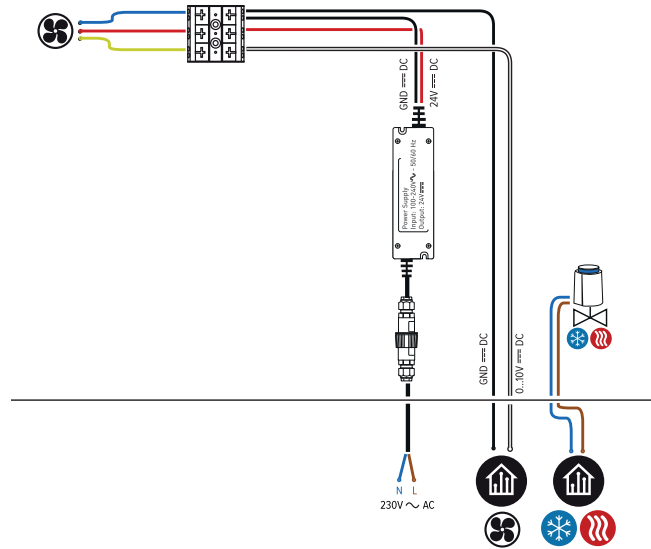
DE

3.1.2. 4-ROHR ANSCHLUSS

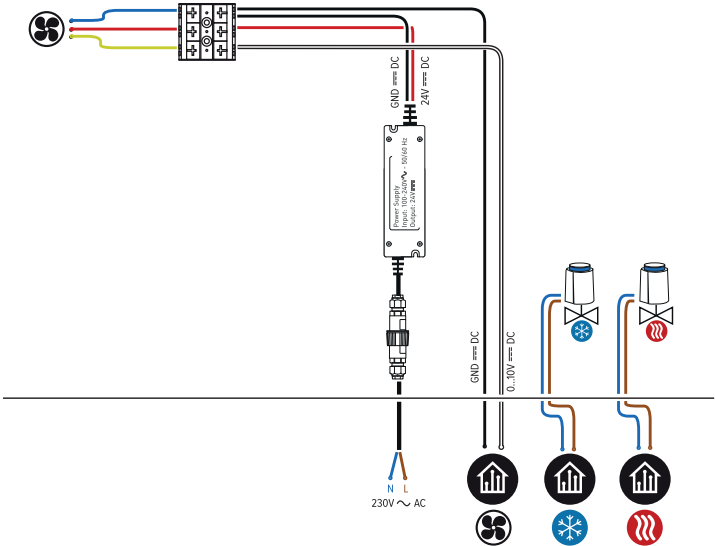


3.2. ANSCHLUSS 230 VAC MIT WASSERDICHTERN NETZTEIL UND ANSCHLUSSKLEMME

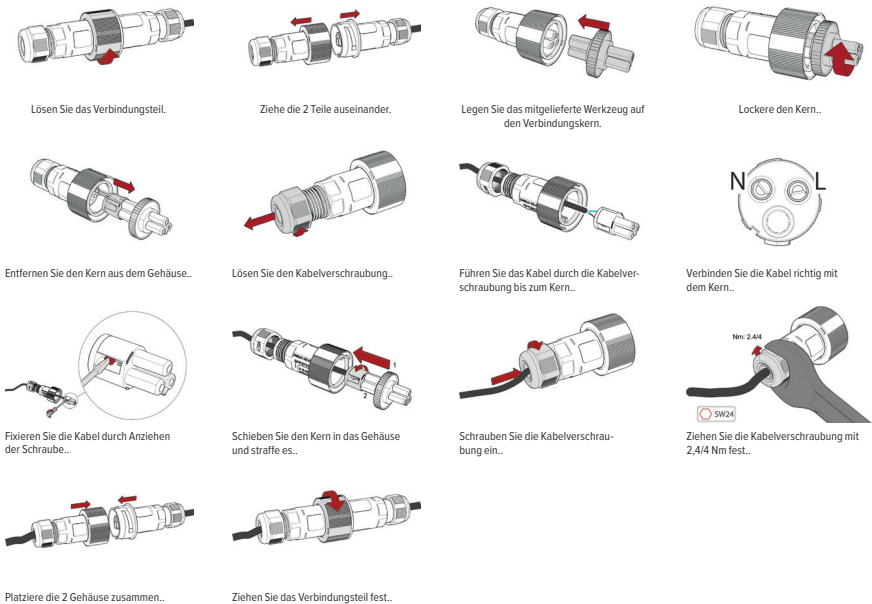
3.2.1. 2-ROHR ANSCHLUSS



3.2.2. 4-ROHR ANSCHLUSS



3.2.2.1. MONTAGE ANSCHLUSSWURZEL



3.3. MAXIMALE KABELLÄNGE BEI 24V (MAX. 5% SPANNUNGSVERLUST)

Bestimmen Sie den richtigen Leitungsquerschnitt basierend auf der Entfernung zwischen der Stromversorgung und dem entferntesten Gerät.

Gesamtleistung (W): die Summe der Leistungen (W) aller Geräte, die an derselben Stromversorgung oder demselben Stromkreis angeschlossen sind.

BRIZA	L75	L95	L125	L145
P (W)	15	18	25	26

		MAX. KABELLÄNGE (M)									
		5	10	15	20	25	30	40	50	75	100
TOTAL LEISTUNG (W)	10	0.06	0.12	0.18	0.24	0.30	0.36	0.49	0.61	0.91	1.22
	20	0.12	0.24	0.36	0.49	0.61	0.73	0.97	1.22	1.82	2.43
	30	0.18	0.36	0.55	0.73	0.91	1.09	1.46	1.82	2.73	3.65
	40	0.24	0.49	0.73	0.97	1.22	1.46	1.94	2.43	3.65	
	50	0.30	0.61	0.91	1.22	1.52	1.82	2.43	3.04		
	60	0.36	0.73	1.09	1.46	1.82	2.19	2.92	3.65		
	70	0.43	0.85	1.28	1.70	2.13	2.55	3.40			
	80	0.49	0.97	1.46	1.94	2.43	2.92	3.89			
	90	0.55	1.09	1.64	2.19	2.73	3.28				
	100	0.61	1.22	1.82	2.43	3.04	3.65				
	110	0.67	1.34	2.01	2.67	3.34					
	120	0.73	1.46	2.19	2.92	3.65					
	130	0.79	1.58	2.37	3.16	3.95					
	140	0.85	1.70	2.55	3.40						
	150	0.91	1.82	2.73	3.65						

MIN. DRAHTABSCHNITT:

< 0.75 mm²	< 1.5 mm²	< 2.50 mm²	< 4.00 mm²
------------	-----------	------------	------------

4. GARANTIEBESTIMMUNGEN

1. Unsere Garantiepflicht tritt nur dann ein, wenn das Gerät vom ersten Besitzer oder seinem Heizungsbauer nach unserer Anweisung montiert, angeschlossen, ordnungsgemäss installiert und bedient wird.
2. Die Garantie bezieht sich nur auf das Gerät oder die Ersatzteile des Gerätes. Je nach Garantieschaden wird Ersatz geliefert, das Gerät repariert oder es werden Teile ersetzt. Bei berechtigten Garantieforderungen liefert Jaga gleichwertige Geräte oder Ersatzteile. Im durch Jaga anerkannten Garantiefall und Garantieeinsatz, gewährt Jaga eine Folgegarantie während der ersten 6 Monate.
3. Wir gewähren Garantie wie in diesem Garantieschein erwähnt. Bei Ersatz oder Reparatur verlängert sich in keinem Fall die ursprüngliche Garantiefrist.
4. Wir gewähren keine Garantie für Aggregate oder Ersatzteile, auf denen die Herstellungsnummern, Seriennummern entweder entfernt oder abgeändert sind. Bei Änderungen oder Eingriffen am Gerät durch nicht von uns autorisierten Personen erlischt ebenfalls die Garantiepflicht.
5. Jaga übernimmt keine Garantie für Schäden, die durch die Installation des Geräts, durch die Anschlüsse, sowohl wasserseitig als auch elektrisch, durch fehlerhafte elektrische Installationen, durch die Verwendung einer anderen als der für den Betrieb des Geräts vorgesehenen Spannung (idem für den wasserseitigen Druck), durch Defekte aufgrund von Fehlern in den umgebenden Geräten usw. entstehen. Auch bei Verwendung von ungeeigneten Anschlussstücken wird keine Garantie übernommen. Unsere Heizkörper sind in keinem Fall garantiert, wenn sie mit Brauchwasser, Dampf oder Wasser, das chemische Produkte oder große Mengen Sauerstoff enthält, beheizt werden. Die Qualität des Anlagenwassers muss der Richtlinie VDI 2035-2 entsprechen. Der Käufer verpflichtet sich, Baustaub und Feuchtigkeit zu vermeiden, um Schäden am Gerät zu verhindern. Das bedeutet, dass, wenn in dem Raum, in dem die Geräte installiert sind, noch Arbeiten durchgeführt werden müssen, es in der Verantwortung des Kunden liegt, diese installierten Geräte vollständig staubfrei abzudecken. Die Garantie erlischt auch, wenn die Heizgeräte in einer aggressiven Umgebung (Ammoniak, ätzende Stoffe usw.) aufgestellt werden. Unter diesen Umständen muss sich der Käufer an den Verursacher des Schadens wenden. Die Installation von lackierten Heizkörpern ist auch in Feuchträumen nicht zulässig.
6. Jaga gewährt auch keine Garantie für eine falsche Behandlung oder einen falschen Gebrauch des Geräts, mangelhafte oder falschen Betrieb, Fall des Gerätes, den Transport ohne Rücksicht auf die notwendigen Vorsichtsmassnahmen. Dies gilt auch für Geräte die so eingebaut sind, dass sie nicht einfach zu erreichen sind.
7. Jaga gewährt auch keine Garantie für eine falsche Behandlung oder einen falschen Gebrauch des Geräts, mangelhafte oder falschen Betrieb, Fall des Gerätes, den Transport ohne Rücksicht auf die notwendigen Vorsichtsmassnahmen. Dies gilt auch für Geräte die so eingebaut sind, dass sie nicht einfach zu erreichen sind.
8. Jede Intervention von Jaga, die nicht durch die Garantie abgedeckt ist, soll an den After-Sales Techniker in bar bezahlt werden.
9. Die Garantie gilt ab Rechnungsdatum. Wenn keine Rechnung vorliegt gilt die Seriennummer oder das Herstellungsdatum.
10. Für sämtliche Rechtsstreitigkeiten ist das zuständige Amtsgericht am belgischen Firmensitz zuständig. Dieses wendet belgisches Recht an, auch im Falle des Verkaufs an Bürger anderer EU-Mitgliedstaaten und Nicht-EU-Mitgliedstaaten.

CONTENT

1. OVERVIEW.....43

1.1. WALL MOUNTED MODEL.....43

1.2. CEILING MOUNTED MODEL45

1.3. OPTION AIR OUTLET CORNER PIECE.....46

2. INSTALLATION47

3. ELECTRICAL CONNECTION50

3.1. DIN RAIL POWER SUPPLY.....50

3.2. CONNECTION TO 230 VAC WITH WATERPROOF POWER AND CABLE GLAND.....51

3.3. MAXIMUM CABLE LENGTH AT 24V (MAX 5% VOLTAGE DROP).....53

4. WARRANTY CONDITIONS.....54

DECLARATION OF CONFORMITY - BRIZA

CEO JAGA N.V.
Jan Kriekels



JAGA N.V. - Verbindingslaan 16 - B 3590, declares under its sole responsibility that the product to which this declaration relates, is in conformity with the following standards or documents provided, that these are used in accordance with our instructions: **NBN EN 60335-1 BASED ON EN60335-1:2012 + A11:2014 / NBN EN 60335-2-80 BASED ON EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 + A2:2009**

In compliance with the provisions of the Directives

- Low Voltage 2014/35/EC
- EMC 2014/30/EC
- Machinery 2006/42/EC
- RoHS 2011/65/EU



Important info

The unit must be installed by a certified installer in accordance with the installation instructions and the local building codes. Please follow this instruction manual and file it somewhere safe! The unit must always be accessible for maintenance and inspection..

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

The warranty is void when:

- The installation, maintenance or operation instructions in this manual are not respected.
- The initial start-up has been carried out before a general cleaning of both the fan and the coil.
- Modifications have been made to the product, before, during or after product installation.
- Maintenance has been carried out by unauthorized people.
- Access to the unit has been restricted due to on-site conditions.

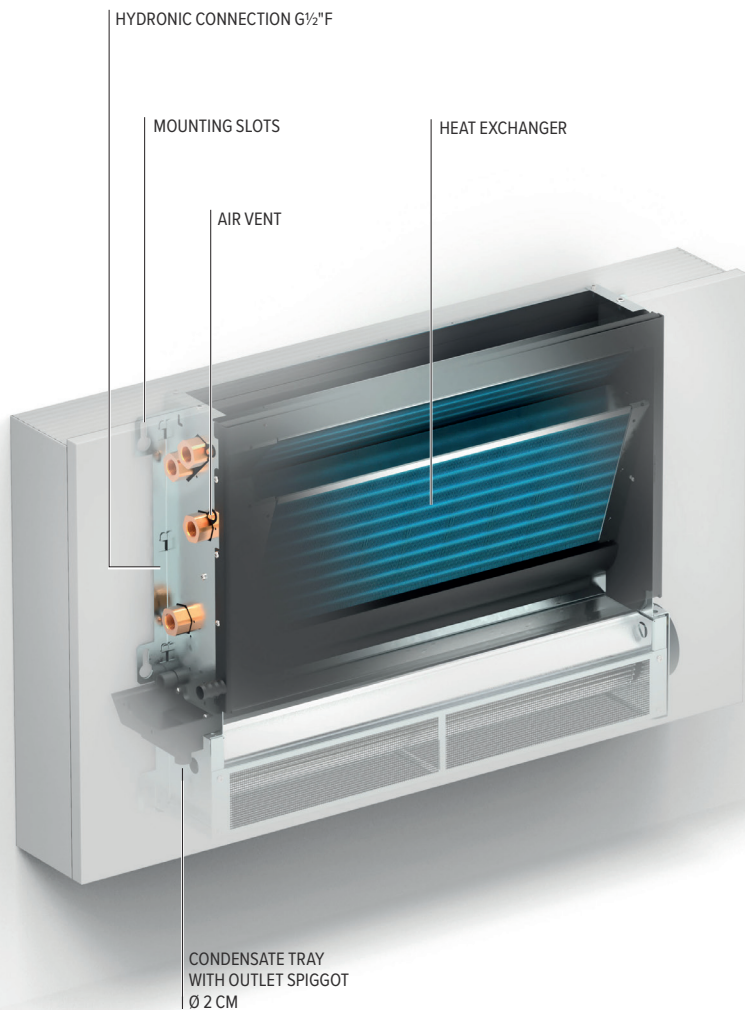
This device is covered by the general warranty conditions of Jaga NV.

Jaga N.V. can therefore never be held liable for any consequential damage.

For general safety information see: <https://jaga.com/ex/provisions/>

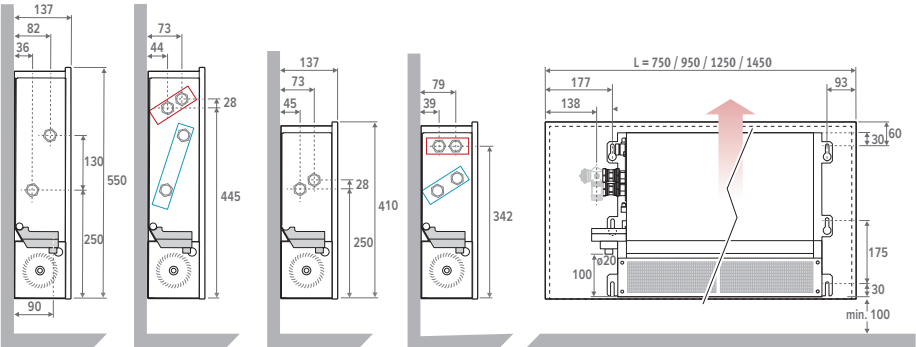
1. OVERVIEW

1.1. WALL MOUNTED MODEL

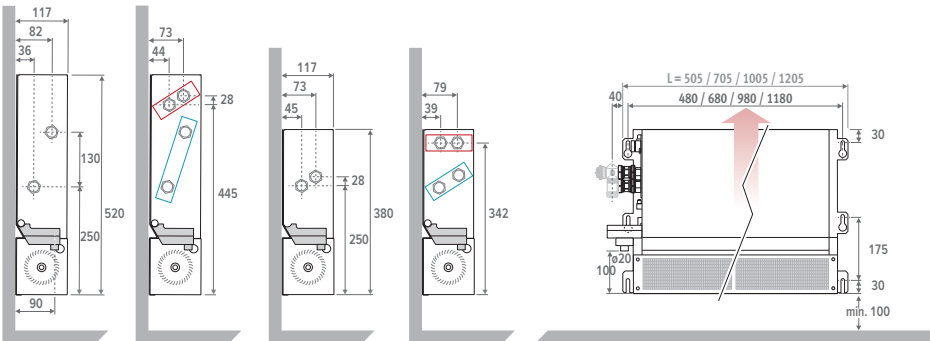


1.1.1. DIMENSIONS (MM)

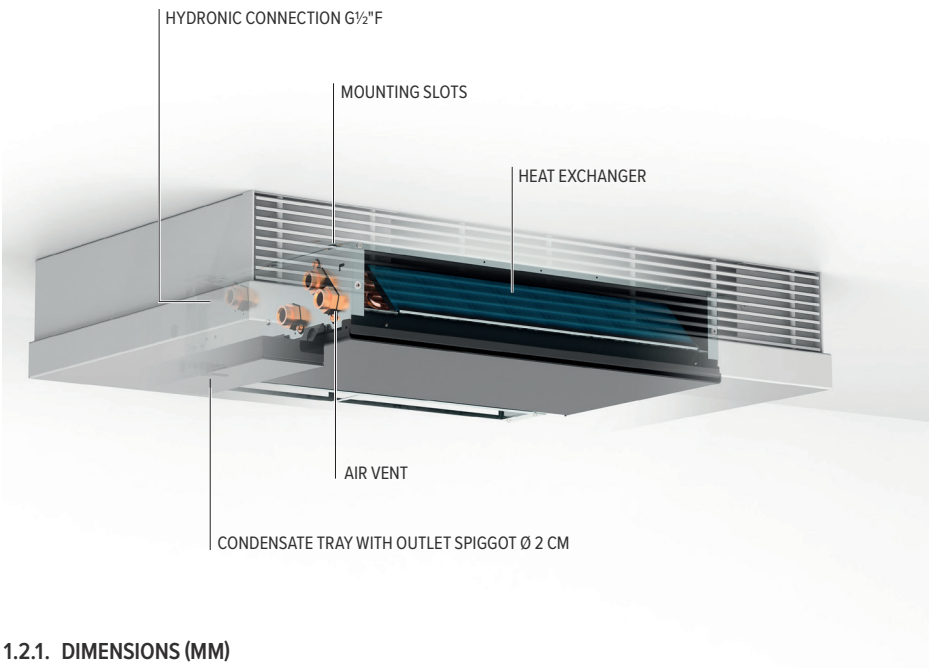
1.1.1.1. WALL MOUNTING



1.1.1.2. INSTALLATION IN A WALL RECESS



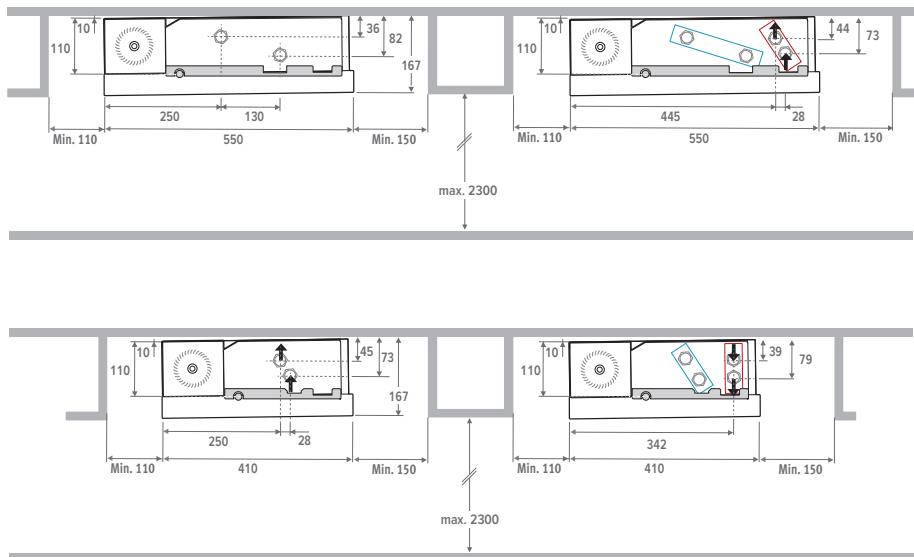
1.2. CEILING MOUNTED MODEL



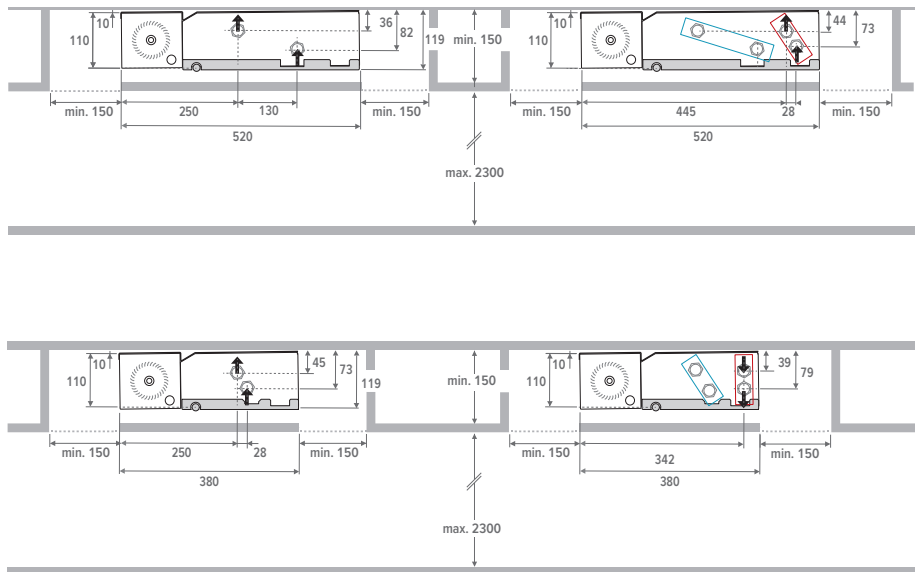
EN

1.2.1. DIMENSIONS (MM)

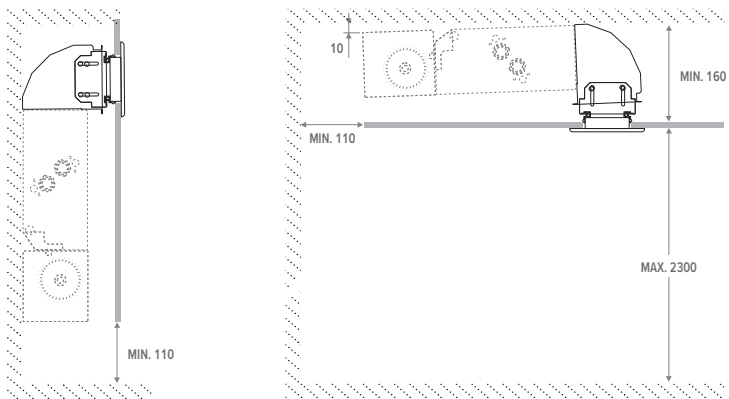
1.2.1.1. WALL MOUNTING H55 / H41



1.3.1.1. INSTALLATION IN A WALL RECESS H52 / H38



1.3. OPTION AIR OUTLET CORNER PIECE



2. INSTALLATION



ATTENTION! Installation must be carried out by certified technicians. Incorrect installation could cause product failure, a reduced performance or an increased noise level.

To ensure optimal operation of the built-in heat exchanger and to allow easy maintenance, it is essential to provide an inspection hatch in the installation. This inspection hatch provides access to key components, such as the motors and heat exchangers, which may require maintenance or replacement over time. Make sure the inspection hatch is sufficiently wide to easily perform all necessary operations. The exact position and dimensions of the hatch need to be adapted to the installation location and to the accessibility of the internal components.



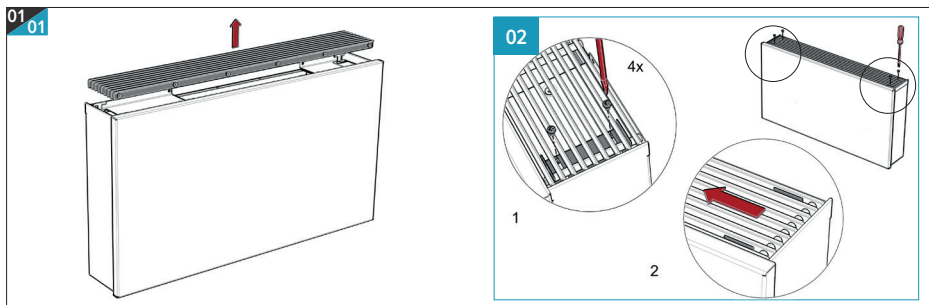
Always use the main switch to disconnect the power to the fan



Wall mounted model



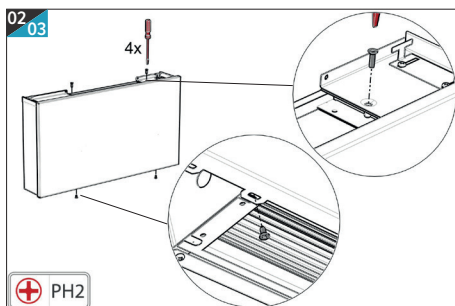
Ceiling mounted model



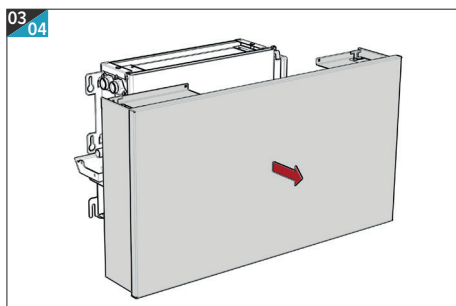
Remove the grille

only for ceiling-mounted installation:

- Unscrew the grid guard.
- Slide the clamping plates to the outside of the grid

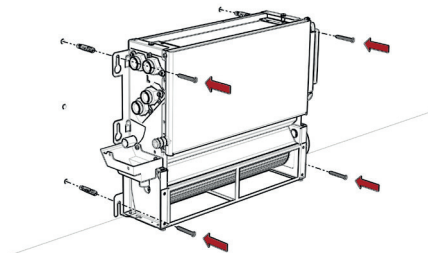
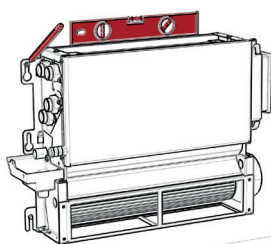


Remove the screws at the top and bottom of the unit.



The casing can now be removed in its entirety

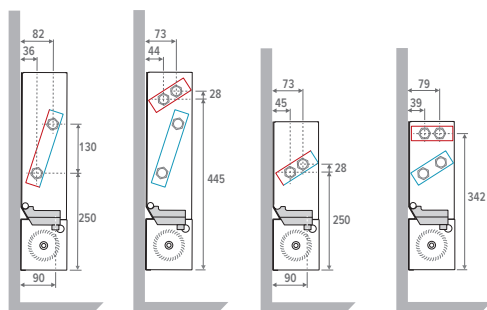
04
05



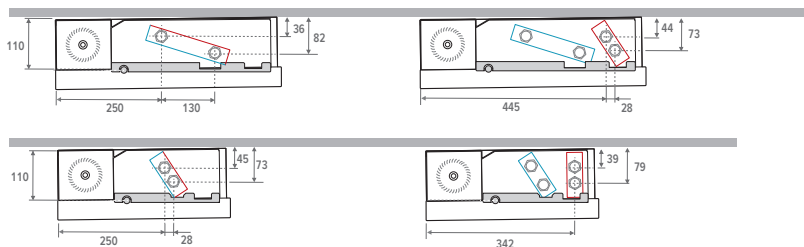
Mark and drill the mounting holes. Place the device.

! The type of wall/ceiling determines the type of plug and screw that needs to be used.

05
06



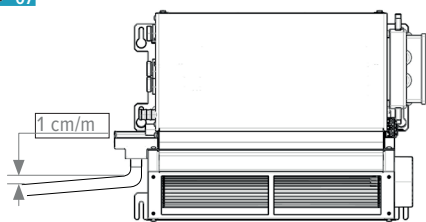
Use a back wrench when fastening the hydronic connections!



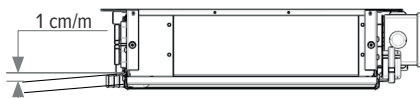
Connect the device to the hydronic system by using the specified inlet/outlet connections. Make sure that the connections are air tight - use a sealant. The coil heat exchanger is equipped with an air vent..

! If the unit is used for cooling, the hydronic pipes must be insulated.
When using devices for cooling: iron couplings prohibited.

06
07



Wall mounted model



ceiling-mounted-model

Non-condensing cooling - close the drain pipe of the condensate trap (Ø2cm).

Condensing cooling - Install the condensate drain. The condensate drain system should be fitted with a siphon to prevent odours. The siphon can be either on the unit or on the final condensate connection (downstream from the condensate trap). Pour water into the condensate trap and check that it drains normally. If not, check the drain angle.



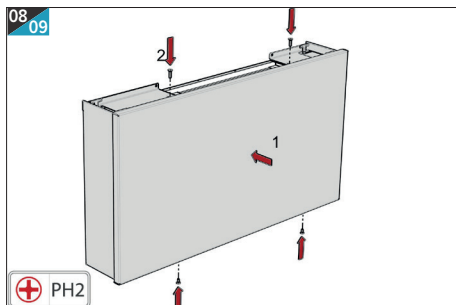
Incorrect installation and failure to follow the instructions can lead to severe water damage. Perform maintenance according to the intensity of use and the installation environment. Therefore, Jaga N.V. shall not be liable for any consequential damage whatsoever. Read these instructions carefully..

EN

07
08

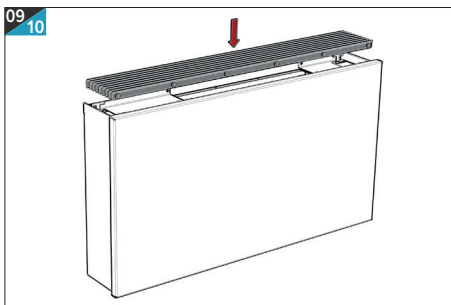
Connect the device electrically.

08
09



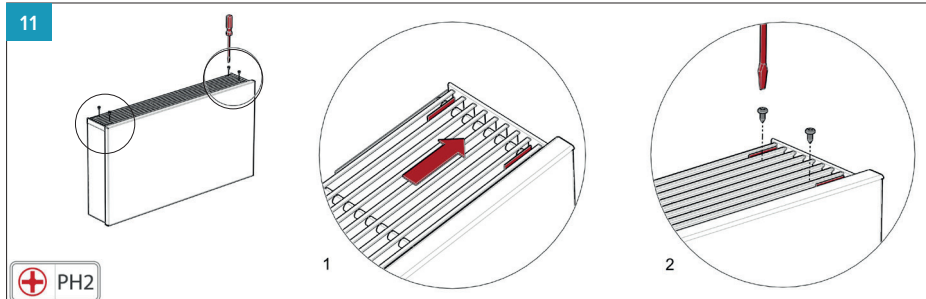
Position the casing and secure the screws at the top and bottom of the device.

09
10



Install the grille..

11



Slide the clamping plates to the inside of the grid and anchor the grid guard.

3. ELECTRICAL CONNECTION

When heat or cold is requested, a BMS/home automation system or JAGA thermostat will transmit a 0-10V signal. The fan will rotate proportionally to the 0-10V signal.

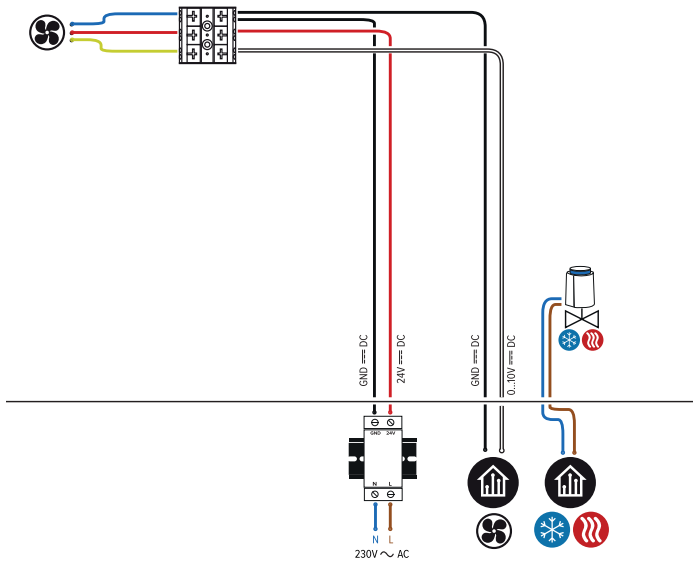
Optional:



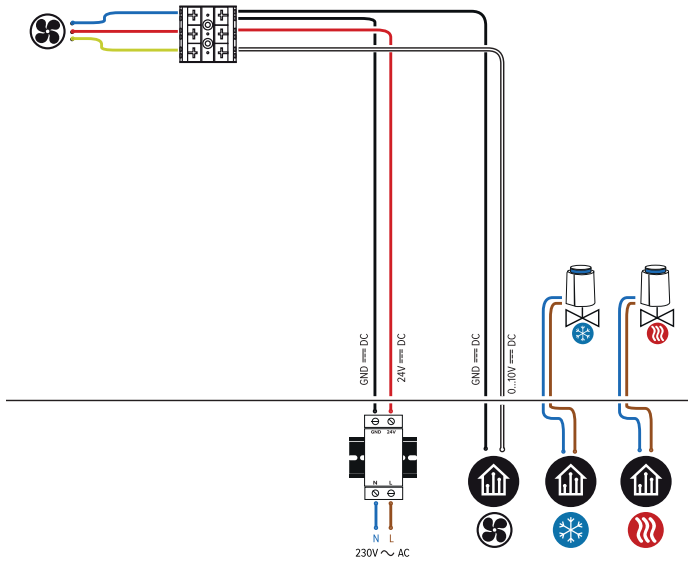
When heat or cold is requested, a BMS/home automation system or JAGA thermostat will open the thermoelectric valve.

3.1. DIN RAIL POWER SUPPLY

3.1.1. 2-PIPE CONNECTION

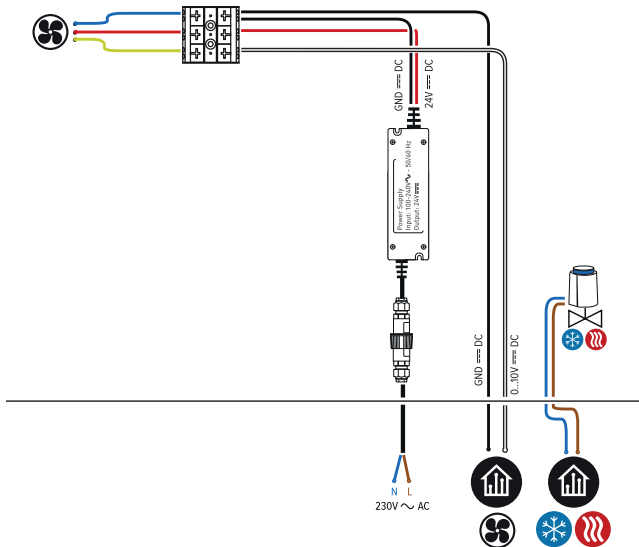


3.1.2. 4-PIPE CONNECTION

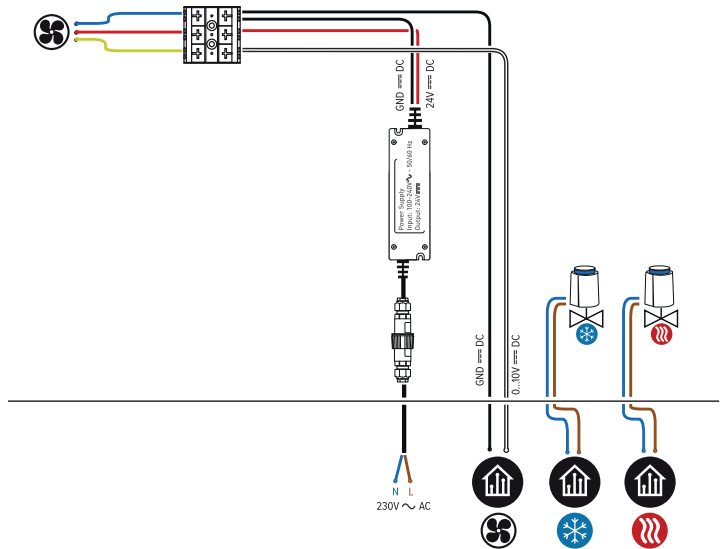


3.2. CONNECTION TO 230 VAC WITH WATERPROOF POWER AND CABLE GLAND

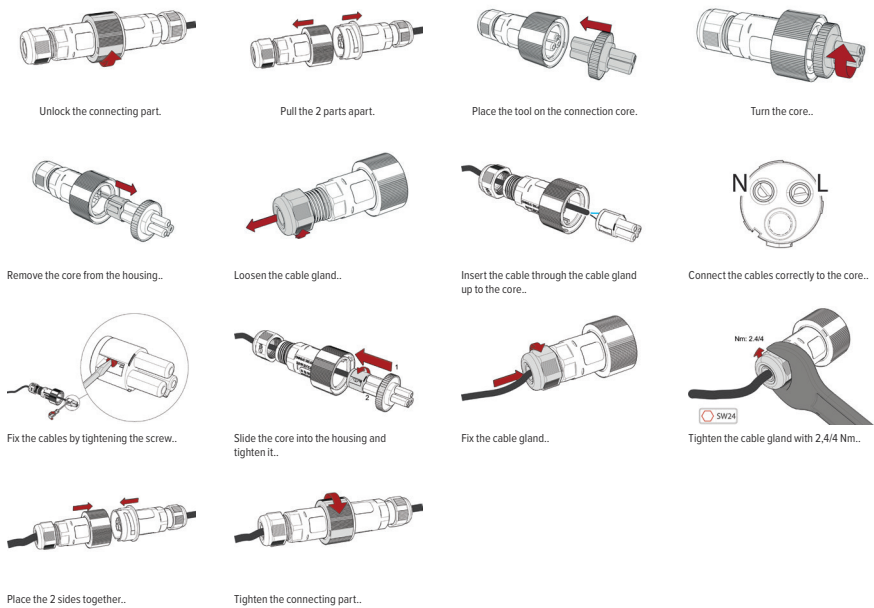
3.2.1. 2-PIPE CONNECTION



3.2.2. 4-PIPE CONNECTION



3.2.2.1. COUPLING NUT INSTALLATION



3.3. MAXIMUM CABLE LENGTH AT 24V (MAX 5% VOLTAGE DROP)

Determine the correct wire cross-section based on the distance from the power supply to the farthest device.

Total power (W): the sum of the power (W) of all devices connected to the same power supply or electrical circuit.

BRIZA	L75	L95	L125	L145
P (W)	15	18	25	26

		MAX. CABLE LENGTH (M)									
		5	10	15	20	25	30	40	50	75	100
TOTAL OUTPUT (W)	10	0.06	0.12	0.18	0.24	0.30	0.36	0.49	0.61	0.91	1.22
	20	0.12	0.24	0.36	0.49	0.61	0.73	0.97	1.22	1.82	2.43
	30	0.18	0.36	0.55	0.73	0.91	1.09	1.46	1.82	2.73	3.65
	40	0.24	0.49	0.73	0.97	1.22	1.46	1.94	2.43	3.65	
	50	0.30	0.61	0.91	1.22	1.52	1.82	2.43	3.04		
	60	0.36	0.73	1.09	1.46	1.82	2.19	2.92	3.65		
	70	0.43	0.85	1.28	1.70	2.13	2.55	3.40			
	80	0.49	0.97	1.46	1.94	2.43	2.92	3.89			
	90	0.55	1.09	1.64	2.19	2.73	3.28				
	100	0.61	1.22	1.82	2.43	3.04	3.65				
	110	0.67	1.34	2.01	2.67	3.34					
	120	0.73	1.46	2.19	2.92	3.65					
	130	0.79	1.58	2.37	3.16	3.95					
	140	0.85	1.70	2.55	3.40						
	150	0.91	1.82	2.73	3.65						

EN

MIN. THREAD SECTION:

< 0.75 mm²	< 1.5 mm²	< 2.50 mm²	< 4.00 mm²
------------	-----------	------------	------------

4. WARRANTY CONDITIONS

1. The guarantee is valid only if the equipment is properly and correctly used, by its first owner and if installed in accordance with the norms and instructions as stipulated in the instruction leaflet and the current practices.
2. The guarantee only applies to the equipment and the spare parts. Jaga has the choice between repair and replacement of the equipment or the spare parts. If there has been a change in the model, Jaga is authorised to replace the guaranteed equipment with an equivalent equipment or equivalent spare parts. In those cases where the guarantee claim is received, during the first six months after the start of the guarantee, on all labour and transport costs.
3. The period of guarantee is mentioned in this certificate. A repair or replacement does not change anything to the original period of guarantee.
4. No guarantee is granted on equipment or spare parts lacking information concerning type or series, or on equipment where this information has been removed or altered, or on equipment that has been repaired or modified by persons not authorized by Jaga.
5. The customer is responsible for the damage when it is due to errors of placement, fittings, electrical connections, faulty or damaged electrical installations or appliances, erroneous voltage or hydronic pressure and all other errors not related to the product delivered by Jaga. The guarantee is also revoked when non-suited parts are applied. The guarantee for our heat exchangers is not valid if they are emptied at set times or during a certain period, or if they are heated by means of industrial water, steam or water saturated by great quantities of oxygen. The quality of the system water has to be in accordance with the VDI 2035-2 directive. The buyer will make every effort to prevent damage to the device by avoiding both dust and moisture. This means that the customer has to cover the device in case of further construction works in order to ensure that the devices remain dust-free. The guarantee is also revoked when the heat exchangers are placed in aggressive surroundings (ammonia, corrosive substances, etc). In these circumstances, the buyer should address the cause of the damage. Lacquered radiators should not be used in the following (humid) areas: above a bath with a built-in shower unit, in a shower cubical or next to it, in a swimming pool (chlorine) or in a sauna.
6. Jaga does not give a guarantee on faulty equipment due to incorrect handling and/or use of the equipment, the dropping of the equipment or the transport without the necessary precautions, or for all equipment that is built in, in a way that it cannot be reached normally. The guarantee is valid only if the equipment is properly and correctly used, by its first owner and if installed in accordance with the norms and instructions as stipulated in the instruction leaflet and the current practices.
7. In all cases where the guarantee is granted but where the intervention occurs later than 6 months after the start of the guarantee, and in all other cases, labour and transportation costs are calculated according to scales set by Jaga. Customers can get information on those scales either from our sales administration personnel, or from the maintenance engineer.
8. All interventions not covered by the guarantee have to be paid in cash to the maintenance engineer.
9. The guarantee starts on the date of the invoice. If the invoice is not available, the serial number or the date of production prevails.
10. Only the courts of judicial district Hasselt (Belgium) are authorised to deal with disputes arising from this guarantee. It will apply Belgian law even when sales involved are subjects of EU member states as well as non-EU member countries.

NOTA

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

